

# RÜMLIC-POST





**SCHREINEREI • WASCHEN • KOCHEN • KÜHLEN**

Lustenberger – Im Haushalt daheim AG | Industriestrasse 17 | 6102 Malters  
Tel 041 499 70 50 | Fax 041 499 70 51 | [info@lustenberger.ch](mailto:info@lustenberger.ch) | [www.lustenberger.ch](http://www.lustenberger.ch)

# Inhalt

Editorial	3
Weihnachtliches Dankeschön	9
Offene Lehrstellen	11
Lehrstelle gesucht	19
Joschis Meerschweinchen	20-22
Kinder-Weihnachtswettbewerb	32/33
Weihnachtswettbewerb	34
Die glücklichen Gewinner	37
Mitgliederwerbung Gewerbeverein	43
Herzlichen Dank	45
Gewerbeverein bei Zurkirchen	51
Früh buchen lohnt sich	53
Mitglieder Gewerbeverein	56-58

## Impressum

### Konzept, Redaktion und Regie

Positivmedia, Texte und Konzepte  
für Werbung und Medien  
Guido Gallati, Ennenmatt 13  
6103 Schwarzenberg  
Telefon 041 497 08 10  
Mobile 079 737 87 53  
info@positivmedia.ch  
www.positivmedia.ch

### Inserateakquisition

Marianne Bachmann  
Telefon 041 497 28 17  
inserate@ruemlig-post.ch  
www.ruemlig-post.ch

### Satz und Druck

beagdruck, 6006 Luzern  
Telefon 041 268 68 68  
www.beagdruck.ch

### Herausgeber

Gewerbeverein  
Malters Schwarzenberg Schachen  
www.gewerbeverein-malters.ch



HOME PAGE

# Editorial



## Schöne neue digitale Welt

Die Digitalisierung verändert alle KMU. Das hat eine Untersuchung der Fachhochschule St. Gallen (FHS) für den KMU-Spiegel 2017 ergeben. Allerdings bestehen grosse Unterschiede in Sachen Zeitpunkt, Tempo und Umfang.

«Zwischen Grosskonzernen und mittelständischen Unternehmen in der Schweiz klafft ein Graben: Die grossen beschäftigen sich seit Jahren mit den Chancen und Herausforderungen der Digitalisierung, während die

mittleren und kleinen der Entwicklung hinterherhinken», schrieb die «Handelszeitung» vor knapp zwei Jahren.

«Der Digitalisierungsgrad von Schweizer KMU variiert», stellte das Beratungsunternehmen PwC Schweiz rund ein Jahr später fest. Je grösser das Unternehmen und je jünger die Geschäftsleitung, desto fitter sei es im digitalen Bereich. Auch die Branche entscheidet mit: Unternehmen der Telekommunikations- und Medienbranche seien naturgemäss führend in der Digitalisierung. Und: 80 Prozent der befragten KMU würden erwarten, dass sich der Markt durch die Digitalisierung in den nächsten fünf Jahren grundlegend verändern werde.

«In den KMU gibt es derzeit eine grosse Unsicherheit in Sachen Digitalisierung. Sie fragen sich, welche Auswirkungen der Trend haben wird und worauf sie sich fokussieren sollen», konstatierte Rigo Tietz von der Fachhochschule St. Gallen im Sommer 2017. Digitalisierung sei in aller Munde, es gebe dafür aber noch kein klares Begriffsverständnis. Zwar würden bereits die meisten Unternehmen digitale Projekte verfolgen, jedoch seien für die unterschiedlichen Branchen jeweils ganz verschiedene «digitale» Themen von Bedeutung. Während im produzierenden Gewerbe und in der Baubranche Effizienzsteigerungen oberste Priorität hätten, stehe in Dienstleistungsunternehmen die Automatisierung im Vordergrund.

Was kann man daraus entnehmen? Grundsätzlich drei Dinge: Erstens ist das Thema Digitalisierung nun definitiv auch bei den KMU angekommen. Zweitens versteht nicht jede Branche das Gleiche, wenn sie über Digitalisierung spricht, und drittens wird sich in Zukunft kein KMU – gleich welcher Branche und Grösse – der fortschreitenden Digitalisierung entziehen können. Das Thema wird uns 2018 also mehr denn je beschäftigen, gar herausfordern.

Ich wünsche Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, zum Jahreswechsel den offenen Geist, den es für die Auseinandersetzung mit den aktuellen Entwicklungen braucht – und der unsere KMU seit je auszeichnet. Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!

Guido Gallati  
Präsident Gewerbeverein  
Malters Schwarzenberg Schachen

**Titelbild:** Rund um den Bahnhof erfindet sich Malters derzeit neu. (Foto: Positivmedia)



**BITS TECHNIK AG**

**BAUSPENGLEREI**

**FASSADENBAU**

**BLITZSCHUTZ**

**FLACHDACH**

**GERÜSTBAU**

**UNTERHALT**

**STEILDACH**



**HOLZBAU**

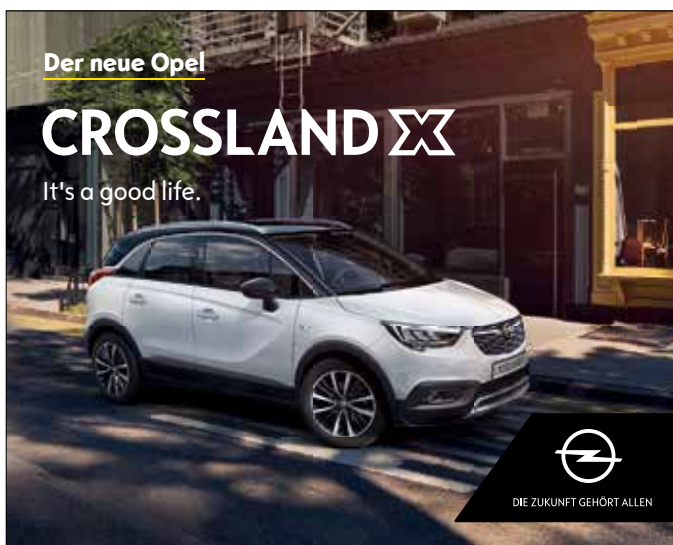
## Ihr kompetenter Partner für die Gebäudehülle

Industriestrasse 24

6102 Malters

Telefon 041 497 49 10

info@bits-technik.ch



Der neue Opel

# CROSSLAND X

It's a good life.



DIE ZUKUNFT GEHÖRT ALLEN

**Alles vom Feinsten.** Der SUV-Crossover mit dem gewissen Etwas: mit Premium-Ausstattung, sprachgesteuertem Infotainment und dem grössten Gepäckraumvolumen seiner Klasse. Xtra-komfortabel.

- Automatische Gefahrenbremsung
  - Innovative LED-Scheinwerfer
  - Head-Up Display
  - 180°-Panoramarückfahrkamera
  - Laderaumvolumen bis zu 1'255 L
- Optional bzw. in höheren Ausstattungen verfügbar.

**0% LEASING, OHNE ANZAHLUNG**

ab **CHF 19'300.-**  
monatlich ab **CHF 241.-\***

Preisbeispiel: Crossland X Enjoy 1.2, 1199 cm<sup>3</sup>, Barzahlungspreis CHF 19'300.-, monatliche Rate CHF 241.-\*, 116 g/km CO<sub>2</sub>-Ausstoss, 26 g/km CO<sub>2</sub>-Wert und Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung, Ø-Verbrauch 5,2 l/100 km, Energieeffizienzklasse C, Abbildung: Crossland X Excellence 1.2 ECOtec, 1199 cm<sup>3</sup>, Barzahlungspreis CHF 24'000.-, monatliche Rate CHF 310.-\*, 111 g/km CO<sub>2</sub>-Ausstoss, 25 g/km CO<sub>2</sub>-Wert und Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung, Ø-Verbrauch 4,9 l/100 km, Energieeffizienzklasse C, Ø CO<sub>2</sub> aller verkauften Neuwagen in CH = 134 g/km. \*Laufzeit 48 Monate, Fahrlleistung 10000 km p.a., effektivster Jahreszins 0%, Sonderzahlung CHF 0.- (nicht obligatorisch, kann aufgrund der Kundenbonität von GM Financial Suisse SA jedoch als Vertragsbedingung verlangt werden), Vollkasko nicht inbegriffen, GM Financial Suisse SA schliesst keine Leasingverträge ab, falls diese zur Überschuldung des Konsumenten führen. Gültig bis 31. Dezember 2017.

## Touring Garage Malters AG

Luzernstrasse 97  
6102 Malters  
touring-garage@malters.net

Tel. 041 497 15 45  
Fax 041 497 39 45  
www.touring-garage.opel.ch



Bahnhofstrasse 13 | 6102 Malters | Telefon 041 497 20 66

Ein herzliches Dankeschön an unsere Kunden für die Treue im Jahr 2017.

**Wir wünschen allen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches, gesundes Jahr 2018.**



Ihr Haar-Station-Team: Silvana Frei, Céline Müller, Conny Grünig, Priska Müller (von links)

Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag	8.00 bis 11.45 und 13.15 bis 18.15 Uhr
Mittwoch	8.00 bis 11.45 und 13.15 bis 19.45 Uhr
Donnerstag	8.00 bis 13.15 Uhr
Samstag	7.30 bis 13.00 Uhr

## Firmenübergabe an die dritte Generation

Bei Lustenberger Im Haushalt daheim AG tut sich was. Weitsicht in der Unternehmensführung bedeutet für die Firma Lustenberger die Nachfolgereglung frühzeitig in die Wege zu leiten.

So übernehmen die Gebrüder Maurus und Kajetan Lustenberger per 1. Januar 2018 die Lustenberger Im Haushalt daheim AG. Die Erfahrungen der zweiten Generation und die Innovationen der dritten Generation werden bestens miteinander vereint. In diesem Sinne kann die Kundschaft weiterhin auf das Bewährte zählen und Neuheiten rund um Haushaltgeräte und Einbaumöbel erwarten.

Die junge Generation setzt sich auch in Zukunft mit Sachverständigkeit für eine



grosse Kundenzufriedenheit ein. Ebenso werden sie für die gut 50 Mitarbeiter weiterhin ein angenehmes Arbeitsklima schaffen, worauf Hanspeter und Annemarie Lustenberger schon viel Wert gelegt haben. Fachkompetenz und Freude an unserem Beruf bildet die Grundlage für kompetente

Dienstleistungen der Firma Lustenberger Im Haushalt daheim AG.

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns auf neue Herausforderungen.

Für das neue Jahr wünschen wir viel Glück und Gesundheit.

**Lustenberger – Im Haushalt daheim AG**

Industriestrasse 17, 6102 Malters, Telefon 041 499 70 50, Fax 041 499 70 51, info@lustenberger.ch, www.lustenberger.ch

**MIXMAX**  
Fashion for you

**Mix Max**  
Unterfeld 4a  
6102 Malters  
041 497 03 43

**Es ist Winterzeit!**

**Viele tolle Winterkleider  
für kalte Tage  
im Mix Max, Malters**

**Wir wünschen frohe Festtage  
Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue  
Ihr Mix-Max-Team**



# Fröhliche Weihnachten

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen.

Wir wünschen fröhliche Weihnachtstage und einen guten Start ins neue Jahr. Ein Jahr mit Erfolg und neuen Herausforderungen.

Wir freuen uns, das neue Jahr zu beginnen und mit Ihnen neue Erfolgsgeschichten zu schreiben.



**Ab sofort neuer Standort!**  
Gewerbering 3  
6105 Schachen

## Bärtschi Logistik

**Wir transportieren  
räumen  
und entsorgen  
alles sofort**



Bärtschi Logistik GmbH, Gewerbering 3, 6105 Schachen, Telefon 041 497 06 88, [www.baertschi-logistik.ch](http://www.baertschi-logistik.ch)



**Markus Grüter GmbH**  
Parkett . Bodenbeläge . Schreinerei



Allmend 4      Telefon 041 497 46 36      [www.parkett-grueter.ch](http://www.parkett-grueter.ch)  
6102 Malters      Mobile 078 676 46 36      [mail@parkett-grueter.ch](mailto:mail@parkett-grueter.ch)



Romatech-Swital AG      Tel. 041 497 39 08  
Lochmühle 2      Fax 041 497 42 08  
6102 Malters      [www.romatech-swital.ch](http://www.romatech-swital.ch)

Ihr Partner für:

- Hydraulik- & Schlauchservice
- Wartungs- & Reparatur-Service
- Montagen & Inbetriebnahmen von Hydraulikanlagen
- Vertrieb von Hydraulikkomponenten und Ersatzteile
- Aggregate- & Maschinenbau
- Hydraulik-Engineering
- Konstruktion & Entwicklung
- Absturzsicherung



**jana Salihi**  
Dipl. Kosmetische  
Fusspflege  
Tel: 078 779 39 54

Termine nach Vereinbarung  
Ober Luegeten 1, 6102 Malters

# BURRI *Keramik*

Platten- und Abdichtungsarbeiten



Luzernstrasse 98  
6102 Malters

041 360 70 78  
info@burrikeramik.ch

# ROTH

Isolationen  
Brandschutz  
Beschichtungen

sichtbar sicher schön.



Roth AG Malters  
Werkstrasse 1  
CH - 6102 Malters

Tel. +41 (0)41 498 07 20  
Fax +41 (0)41 498 07 21  
www.roth.ch

## coiffure trend malters

Wir danken ganz herzlich  
für Ihr Vertrauen und  
wünschen Ihnen frohe  
Festtage!

Ihr Coiffure- & Visagistenteam

[www.coiffuretrendmalters.ch](http://www.coiffuretrendmalters.ch)

**25** jahre coiffure trend



rita aregger münzgasse 1 6102 malters 041 497 44 30

## Fuchs Bau AG

Lehn  
6102 Malters

Telefon 079 659 60 26  
Fax 041 282 09 85  
E-Mail [info@fuchsbauag.ch](mailto:info@fuchsbauag.ch)

### Ihr Baupartner für:

- allgemeine Hoch- und Tiefbauarbeiten
- Sanierungen oder Erweiterungen von bestehenden Wohneinheiten
- landwirtschaftliche Bauten
- Industriebauten
- Vorplätze und Sitzplätze in diversen Belagsvarianten
- Liegenschaftsunterhalt
- Transporte



## Shiatsu Naturheil-Praxis TcM Nava Limacher-Refael

Chinesische Medizin TCM  
Akupunktur  
Shiatsu

### Anwendungsmöglichkeiten:

- allgemeine chronische und akute Schmerzen
- Verspannung im Rücken- und Nackenbereich
- Nervosität und Stresserscheinungen
- Begleitung während der Schwangerschaft
- Stärkung der Selbstheilungsprozesse

**Im Rahmen der Zusatzversicherung  
von Krankenkassen anerkannt.**

Naturheilpraktikerin TCM  
Nava Limacher-Refael, dipl. Shiatsu-Therapeutin SGS  
Luzernstrasse 51, 6102 Malters, Tel. 041 497 03 51

# Schreinerei Bürge Bucheli



**Schreinerei Innenausbau Küchenbau**

Schreinerei Bürge Bucheli GmbH Tel. 041 497 39 14  
Kantonsstrasse 2 Fax 041 497 45 14  
6105 Schachen buerge.bucheli@bluewin.ch

## Pilatusholzwurm

Schreinerei / Drechslerei

Massivholzmöbel  
Geschenkartikel  
Spezialanfertigungen  
Schnitzereien  
Lasergravuren



www.pilatusholzwurm.ch  
rolf@pilatusholzwurm.ch

Roland Rüssli  
Gengg  
6103 Schwarzenberg  
Tel 041 497 47 45  
Fax 041 497 47 27  
Natel 079 642 34 60

Laden / Ausstellungsraum, Dorfstrasse 14, Schwarzenberg  
Öffnungszeiten: jeden Do. 15.00 Uhr - 21.00 Uhr oder nach tel. Vereinbarung



**Weihnachtsausstellung 16. & 17. Dezember 2017**  
Samstag 10.00-20.00 Uhr - Sonntag 10.00-17.00 Uhr  
Im Ausstellungsraum, Dorfstrasse 14, Schwarzenberg



Jolanda Bieri Architektur  
DAS KLEINE ARCHITEKTURBÜRO

Dorfstrasse 16  
6103 Schwarzenberg  
Telefon 041 497 23 20  
info@bieri-architektur.ch



## BEAT BANZ GMBH BETON BOHREN FRÄSEN



Beat Banz  
Industrie Süd 6  
6105 Schachen

Mobile 079 439 43 48  
Fax 041 498 05 46

## JeGe-Nails

crazy  
funky  
elegant

Luzernstrasse 76  
6102 Malters  
076 343 28 60  
www.jege-nails.com

# Weihnächtliches Dankeschön

## WEIHNÄCHTLICHES DANKESCHÖN 2017

14. DEZEMBER AB 17.30 UHR  
GEGENÜBER BAHNHOF  
MALTERS

Der Gewerbeverein lädt am  
Donnerstag, 14. Dezember,  
ab 17.30 Uhr die Bevölkerung  
zum Weihnächtlichen  
Dankeschön ein. Offeriert werden  
Glühwein, Wienerli und Brot.

Seit letztem Jahr findet das  
Weihnächtliche Dankeschön auf  
dem Vorplatz des Restaurants  
Bahnhof gegenüber dem Bahnhof  
Malters statt.

Alle sind herzlich eingeladen!

**GEWERBEVEREIN**  
MALTERS SCHWARZENBERG SCHACHEN

## Für alle Risiken die passende Lösung

**Eine persönliche und ganzheitliche Beratung im Bereich von Versicherungs- und Vorsorgelösungen ist für Privatkunden und KMU von zentraler Bedeutung.**

### **Sicherheit für Privatpersonen**

Ob Versicherungsschutz für das Auto, das Heim oder finanzielle Absicherung für die Familie: Versicherungen sind komplexe Produkte - den Überblick zu behalten ist nicht immer leicht. Deshalb lohnt sich eine umfassende Analyse mit unseren Experten. Bei uns beraten Sie ausgewiesene Fachspezialisten in allen Fragen rund um Versicherung und Vorsorge.

### **Sicherheit für Unternehmen**

Wir sind für Schweizer Unternehmen seit Jahren eine verlässliche Partnerin. Mit Combi Risk Business haben wir ein Produkt lanciert, das im Bereich Unternehmensversicherung neue Massstäbe setzt. Als Kundin und als Kunde profitieren Sie von neuartigen Versicherungsbausteinen, die alle Risiken in nur einem Vertrag abdecken.

### **Ich freue mich auf Sie**

Auf die herausfordernde, abwechslungsreiche und unternehmerische Betreuung im Wirtschaftsgebiet von Malters, Blatten, Schachen, Schwarzenberg und Eigenthal freue ich mich sehr. Schön, wieder für Sie

in der Tätigkeit als Kundenberater unterwegs sein zu dürfen. Für Ihr Vertrauen in meine zukünftige Arbeit bedanke ich mich ganz herzlich.

Wir von der Allianz wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine wunderschöne Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr.

Kurt Plüss

Versicherungs- und Vorsorgeberater,  
Generalagentur Peter Küenzi, Luzern

### **Allianz Suisse**

Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern, Generalagentur, Kurt Plüss, Mobile 079 716 66 55, kurt.pluess@allianz.ch

# MACHEN SIE IHREN WEG. WIR MACHEN MIT.

### **Mit passenden Versicherungslösungen erreichen Sie Ihre Ziele leichter.**

Kennen Sie Ihre Vorsorge- und Versicherungssituation im Detail? Im kostenlosen Check-Up analysieren wir diese gemeinsam und finden passende Lösungen für all Ihre Bedürfnisse. Damit Sie den Rücken frei haben für neue Herausforderungen.

**Vereinbaren Sie jetzt Ihr Beratungsgespräch!**

### **Kurt Plüss**

**Versicherungs- und Vorsorgeberater**

Mobile 079 716 66 55, kurt.pluess@allianz.ch

### **Generalagentur Peter Küenzi**

Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern



**Allianz** 

# Offene Lehrstellen 2018/19/20

Firma	Ort	Berufsbezeichnung	Kontaktperson	2018	2019	2020
AXA Winterthur	Malters	Kaufmann/-frau EFZ Profil E	Michael Wey	0	1	1
Bäckerei Konditorei Gasser	Malters	Bäcker/Konditor EFZ	André Gasser	1	1	1
Bieri GmbH	Schachen	Maler/in EFZ	Meinrad Bieri	0	0	1
Buck Treuhand	Malters	Kaufmann/-frau EFZ Profil E oder M	Daniel Buck	1	0	1
Bühlmann Gebäudehüllen AG	Malters	Dachdecker /Fassadenbauer/Abdecker (Flachdach)	Xaver Bühlmann	1	1	1
Cerutti Partner Architekten AG	Malters	Zeichner EFH Architektur	Cornelia Jenni	0	0	1
Chavanne Yacht + Bootswerft	Malters	Bootsbauer	Jacques Chavanne	1 (evtl.)	0	1 (evtl.)
Chr. Bieri Elektro GmbH	Malters	Elektroinstallateur EFZ	Christian Bieri	1	1	1
Clientis EB Entlebucher Bank AG	Malters	Kauffrau/-mann EFZ	Claudia Krügel	0	2	2
Coiffeur Steiner	Malters	Coiffeuse EFZ	Fabienne Renggli	0	1	1
Drogerie Balance AG	Malters	Drogist/in EFZ	Irene Estermann	0	0	1
Elektro Schärli AG	Malters	Montageelektriker/in EFZ	Roger Schärli	1	1	1
Elektro Schärli AG	Malters	Elektroinstallateur/in EFZ	Roger Schärli	1	1	1
Fuchs & Müller AG Heizung-Sanitär	Kriens/Schw'berg	Sanitärinstallateur EFZ	Andreas Steiner	1	1	1
Fuchs & Müller AG Heizung-Sanitär	Kriens/Schw'berg	Heizungsinstallateur EFZ	Michael Annen	1	1	1
Gasthof Krone	Blatten/Malters	Köchin/Koch EFZ	Mario Waldispühl	1	1	1
Gasthof Krone	Blatten/Malters	Restaurationsfachfrau/-mann EFZ	Mario Waldispühl	1	1	1
Hans Renggli Bau AG	Malters	Strassenbauer EFZ	Andi Duss	2	2	2
Hans Renggli Bau AG	Malters	Strassenbaupraktiker	Andi Duss	0	1	1
Hug AG	Malters	Produktionsmechaniker/in EFZ	Isabel Martin	0	1	0
Hug AG	Malters	Kauffrau/-mann EFZ	Isabel Martin	1	1	1
Hug AG	Malters	Lebensmittelpraktiker/in EBA	Isabel Martin	1	1	1
Hug AG	Malters	Anlageführer/in EFZ	Isabel Martin	1	1	1
Hug AG	Malters	Logistiker/in EFZ	Isabel Martin	1	0	1
Huwyl Studer AG	Luzern	Gipser/in-Trockenbauer/in EFZ oder EBA	Daniel Studer	1	1	1
Koch Optik	Malters	Augenoptiker/in EFZ	Volker Bamberg	0	0	1
Konditorei Confiserie Iten GmbH	Malters	Konditor/in-Confiseur/in	Daniel Iten	0	1	1
Landi Pilatus AG	Malters/Horw	Detailhandelsfachfrau/-mann EFZ	Pascal Lehmann	1	1	1
Lastwagen Service Malters AG	Malters	Automobilfachmann EFZ schwere Motorwagen	Oliver Müller	1	1	1
Lastwagen Service Malters AG	Malters	Automobil-Mechatroniker EFZ schwere Motorwagen	Oliver Müller	1	1	1
Lötscher Tiefbau AG	Luzern	Strassentransportfachmann/-frau EFZ	Nicole Kälin	0	1	1
Lötscher Tiefbau AG	Luzern	Strassenbauer/in EFZ und EBA	Nicole Kälin	3	3	3
Lötscher Tiefbau AG	Luzern	Kauffrau/-mann EFZ	Nicole Kälin	1	0	1
Lötscher Tiefbau AG	Luzern	Baumaschinenmechaniker EFZ	Nicole Kälin	0	1	0
Massholzbau GmbH	Malters	Zimmermann EFZ	Kari Baggenstos	0	1	1
Papeterie Mühlebach AG	Malters	Detailhandelsfachmann/-frau	Manuela Mühlebach	1	0	0
Pendola GmbH	Malters	Metallbauer EFZ	Antonio Pendola	1	1	1
Raiffeisenbank Malters	Malters	Kauffrau/-mann EFZ	Eliane Fluder	2	2	2
Restaurant Rössli	Schwarzenberg	Koch/Köchin EFZ	Rafael Wicki	1	1	0
Rössli Sattelbau	Schachen	Fachmann/-frau Leder u. Textil EFZ Pferdesport	Urs Rössli	0	1	0
Sager Velos Motos AG	Malters	Zweiradmechaniker EFZ	Stefan Roth	1	1	1
Schmid & Rüssli Holzbau AG	Malters	Zimmermann EFZ	Urs Rüssli	0	2	2
Schumacher Elektro AG	Malters	Elektroinstallateur/in EFZ	Kyrill Schumacher	1	0	1
Stalder Holzbau AG	Malters	Zimmermann EFZ	Ruedi Stalder	0	0	1
Steiner Energie AG	Malters	Netzelektriker/in EFZ	Monika Pellegrini	0	0	1
Steiner Energie AG	Malters	Elektroinstallateur/in EFZ	Monika Pellegrini	0	3	3
Stulz Schreinerei Innenausbau AG	Malters	Schreiner/in Richtung Möbel	Josef Stulz	0	1 (evtl.)	1 (evtl.)
von Moos Forstbetrieb	Schwarzenberg	Forstwart EFZ	Patrik Hofer	0	1	1
Weibel+Sommer Elektro Telecom AG	Malters	Elektroinstallateur EFZ	Paul Weibel	0	2	2

## Eine Lehrstelle finden – die Unternehmen geben gerne Auskunft



Beachten Sie bitte, dass zwischen der Meldung der offenen Lehrstellen durch die Betriebe und dem Erscheinen der «Rümlig-Post» eine ziemlich grosse Zeitspanne liegt. Es ist deshalb gut möglich,

dass einige der als offen gemeldeten Lehrstellen inzwischen bereits besetzt sind. Dies betrifft insbesondere Lehrstellen mit Beginn 2018. Die aufgeführten Firmen geben gerne Auskunft.

Das aktuelle Angebot an offenen Lehrstellen findet man auch im Internet. Eine Reihe interessanter Ausbildungs-

porträts von Malterser, Schwarzenberger und Schachener Unternehmen ist ebenfalls auf der Gewerbevereins-Website in der Rubrik «Lehrstellen» aufgeschaltet:

[www.gewerbeverein-malters.ch](http://www.gewerbeverein-malters.ch)



# Positivmedia

Texte und Konzepte für Werbung und Medien

**Positivmedia** Guido Gallati Ennenmatt 13 CH-6103 Schwarzenberg  
Mobile 079 737 87 53 info@positivmedia.ch www.positivmedia.ch



**Wir sind in Ihrer Nähe.**

**Gerade, wenn mal etwas schief geht.**

**Remond Stephan**, T 041 227 87 12,  
remond.stephan@mobilier.ch

**Generalagentur** Pilatusstrasse 38  
**Luzern** 6002 Luzern  
Toni Löttscher luzern@mobilier.ch

mobilier.ch

die Mobiliar

RENDON/AGFA

**Unsere Kunden tragen  
die besten Gleitsichtgläser  
aller Zeiten. Und Sie?**



**Kochoptik AG**  
Malters  
Luzernstrasse 53

Telefon 041 497 36 36  
www.kochoptik.ch

**KOCH**<sup>®</sup>  
**OPTIK**  
MEINE SEHLÖSUNG

# Auto Marbacher

**Ihr Dacia und Renault Fachbetrieb in der  
Region wünscht Ihnen frohe Festtage!**



Jetzt auch auf facebook.com/automarbacher

**Auto Marbacher**

Industrie Nord 4  
6105 Schachen  
Tel. +41 41 497 23 67

info@automarbacher.ch  
www.automarbacher.ch

**H.R. LÖTSCHER**

Farnbüel 3  
6105 Schachen/LU  
Telefon 041 497 06 17  
Mobile 079 308 92 27  
hrloetscher@bluewin.ch



**Malerarbeiten & Tapezieren**  
**Neubauten - Umbauten - Renovationen**



**Ich danke meinen Kunden  
für ihre Treue und wünsche  
allen frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr.**

Nordic Corner - Ihr Langlaufspezialist in der Region

## Alles für den Langlaufsport – direkt an der Loipe im Eigenthal

Der Langlaufsport boomt! Bei Jung und Alt, bei Könnern und bei Anfängern ist dieser tolle Sport sehr beliebt. Und mit der Loipe Eigenthal liegt eines der schönsten Langlaufgebiete der Zentralschweiz in unmittelbarer Nähe.

Um sich auf der Loipe bewegen zu können, braucht es natürlich eine passende Ausrüstung. Bei Schwägi im Nordic Corner Eigenthal erhalten Sie alles, was Sie für unbeschwerte Tage im Schnee benötigen. Ski, Schuhe, Stöcke und natürlich sämtliches Zubehör wie Mützen, Handschuhe, Funktionsbekleidung, Brillen, Wachs und vieles mehr finden Sie in unserem kleinen, aber feinen Shop.

Wer zuerst nur mal schnuppern möchte, dem stehen rund 150 Mietrüstungen zur Verfügung – aber ACHTUNG: Danach besteht akute Suchtgefahr!

### Nordic Corner

Würzenrain 34, 6013 Eigenthal, Telefon 041 497 01 04  
schwaegi@schwaegi.ch, www.nordic-corner.ch

**NORDIC CORNER EIGENTHAL**

Ihr Langlauf-Shop  
direkt an der Loipe

Ski, Schuhe, Stöcke, Bekleidung,  
Mützen, Handschuhe, Brillen,  
Wax, Ski-Service, Schnee-Schuhe,  
Verkauf, Vermietung, Beratung....

wir freuen uns auf  
Ihren Besuch

Bei Loipen-Betrieb täglich geöffnet  
[www.nordic-corner.ch](http://www.nordic-corner.ch)

Nordic Corner  
Würzenrain 34 : 6013 Eigenthal : Telefon 041 497 01 04  
schwaegi@schwaegi.ch : [www.nordic-corner.ch](http://www.nordic-corner.ch)

Im Januar 18 besteht mein Geschäft seit 10 Jahren. Deshalb schenke ich Ihnen im Dezember 17 und Januar 18 einen Rabatt von CHF 10.-

Ihr Damen- und Herrencoiffure  
**Estermann**

Möslistrasse 8, 6105 Schachen  
Tel. 062 758 20 02

Telefonische Anmeldung erwünscht

♥ - dank für Ihre Treue!!

## PHYSIOHÄNGGI

Wir wünschen allen ruhige Weihnachtstage und einen guten Start in ein gesundes, neues Jahr.

Christine Hänggi, Stefanie Schmid  
Luzernstrasse 71, 6102 Malters, Tel. 041 497 29 49

## Einkaufen bei Kerzenlicht

in der  
**DROGERIE BALANCE**  
Freitag 15. Dezember 2017  
17.00 bis 20.00 Uhr  
**10% Rabatt**

Ein einzigartiges Einkaufserlebnis bei Kerzenlicht erwartet Sie. Geniessen Sie die stimmungsvolle Atmosphäre und kaufen Sie in Ruhe ein.

Wir verwöhnen Sie mit Lebkuchen und Glühwein. Sie erhalten an diesem Abend 10% Rabatt auf das gesamte Sortiment!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und bedanken uns ganz herzlich für Ihre Treue!

Irene Estermann mit Team

**DROGERIE BALANCE**  
Hellbühlstrasse 10 · 6102 Malters  
T 041 497 44 00 · [www.drogerie-balance.ch](http://www.drogerie-balance.ch)



**COIFFURE  
SUSAN**

KANTONSSTRASSE 3  
6105 SCHACHEN  
TEL 041 497 31 41

WIR WÜNSCHEN FROHE FESTTAGE

**Aufbauten für Fahrzeuge + Anhänger  
Reparaturen, Umbau und Service  
Metallarbeiten (Stahl, Aluminium)  
Zubehör und Ersatzteile  
Schweissarbeiten**

**W. FUCHS**  
FAHRZEUGBAU - MALTERS

Tel. 041 497 21 37  
info@fuchs-fahrzeugbau.ch

**GERRY AMREIN  
REINIGUNGEN**

---

**6102 Malters**  
**079 410 62 16**

**Wir übernehmen für Sie sämtliche Hauswartungen.**



**hans burri ag**  
**haustechnik malters**



# SONNTAGSBRATEN *im Restaurant Bahnhof*



☎ 041 497 11 14

[www.restaurantbahnhof.ch](http://www.restaurantbahnhof.ch)

Malters



## Rotbach Garage AG

F. Muff / T. Gloggner

Ruswilstrasse 7, 6016 Hellbühl

Telefon 041 467 14 16

[www.rotbach-garage.ch](http://www.rotbach-garage.ch)



Ihr offizieller **Volkswagen**-Partner  
Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.

Mit Sicherheit  
gut ankommen



Service

Liegenschaftsverwaltung

Lustenberger Herbert

Tel. 041 497 07 01

Fax 041 497 11 01

[herbert.lustenberger@wohnen-malters.ch](mailto:herbert.lustenberger@wohnen-malters.ch)



**wohnen malters**

Genossenschaft seit 1954



Wir wünschen Ihnen  
besinnliche Festtage  
und einen guten Rutsch  
ins 2018.

*W. Husmann* GmbH

KÜHLTRANSPORTE + LOGISTIK



Schachenweidstr. 8 • CH-6105 Schachen  
Tel. +41 41 497 29 73 • [info@husmann-transporte.ch](mailto:info@husmann-transporte.ch)

# GARAGE BEAT SEEBERGER



**Moderne Tankstelle  
und Autowaschanlagen  
durchgehend geöffnet**

*Wir möchten unseren Kunden herzlich für die langjährige Treue zu unserer Garage danken und wünschen angenehme, erholsame Feiertage sowie ein glückliches neues Jahr 2018.*

Industriestrasse 32, 6102 Malters, Tel. 041 499 70 80



## Bei uns schneiden Sie besser ab!

Die kleine Praktische für daheim!  
Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Bestellen Sie direkt bei uns unter [info@josefkoch.ch](mailto:info@josefkoch.ch)



## Haushalt-Aufschneidemaschine A 186 SB

VP Malters abgeholt CHF 660.00  
Weihnachtsrabatt 10% CHF 66.00  
**Netto Abholpreis inkl. MWST CHF 594.00**



gegründet 1962

Josef Koch AG | Werkstrasse 6 | CH-6102 Malters | Tel. +41(0)41 499 90 00 | Fax +41(0)41 499 90 08 | [info@josefkoch.ch](mailto:info@josefkoch.ch) | [www.josefkoch.ch](http://www.josefkoch.ch)

Zum

# 15-Jahr-Jubiläum

offerieren wir Ihnen

## 50%

auf

## Parfum, Deo, Dusch von Malizia und Intesa

(bis Ende Dezember)

Die Nr. 1 in Italien und in über 50 weiteren Ländern!



WERNER GmbH **Weine &**  
FISCHER **Lebensmittel**



Luzernstrasse 53 | 6102 Malters | Mobile 079 694 71 61 | [www.malizia-shop.ch](http://www.malizia-shop.ch)

# Studio Solero

Tanz- und Fitnesskurse



**Kurse für Erwachsene**  
 Mix-Dance, Dance-Fit, Power-Fit,  
 Pilates, Pilates-Yoga-Mix,  
 Hatha-Yoga, Move & Food

**Kurse für Kinder/Jugendliche**  
 Solero-Dance, Ballett,  
 Kids-Yoga-Dance, Kidz-Dance,  
 Boys-Dance, Girls-Dance

Startet fit und gesund ins neue Jahr 2018!  
 Meldet euch für eine gratis Schnupperstunde!



www.studio-solero.ch / info@studio-solero.ch

# Bio-Hofladen

mit frischem Gemüse, Salaten,  
 Sprossen, Früchten & Reformprodukten

Öffnungszeiten:

Di: 15.00–17.00 Uhr

Mi: 16.00–19.00 Uhr

Do: 09.00–17.00 Uhr  
 14.00–17.00 Uhr

Fr: 15.00–18.00 Uhr

Di&Sa: Markt am Rathausquai Luzern  
 Hauslieferdienst im Raum Luzern

Wir freuen uns, Sie in unserem neuen  
 Bio-Hofladen begrüßen zu dürfen.



## BIOHOF WIDACHER

L. und W. Brauchart-Moos, 6102 Malters  
 info@biohofwidacher.ch - www.biohofwidacher.ch - Tel 041 497 12 76 - Fax 041 497 12 82

Das Widacher-Team wünscht von Herzen frohe Weihnachten  
 und alles Gute fürs neue Jahr.

# JBAG

## Deckenbau AG

- Klima/Akustikdecken
- Isolationen
- Metalldecken
- Trockenbau

6102 Malters | Tel. 041 498 00 08 | info@jbag.ch | www.jbag.ch



**wir wünschen ihnen eine  
 schöne adventszeit und fürs  
 kommende jahr alles gute!**

**in fashion & more**  
 luzernstrasse 69  
 6102 malters  
 041 497 02 71

montag geschlossen  
 di - fr 09.00 - 11.30  
 14.00 - 18.00  
 sa 09.00 - 15.00

gerne beraten wir sie auch ausserhalb der öffnungszeiten.

mavi • more&more • mogul • mustang • only • vero moda

*Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr*



**ELEKTRO  
HOF**

Oskar Hof  
Eidg. Dipl. Elektroinstallateur  
Kirchweg 14  
6103 Schwarzenberg  
Telefon 041 497 17 84  
elektrohof@bluewin.ch

**naturag**



Poa annua

**Naturag Gartenbau AG  
Natur- & Wildgärten, Malters**

Münzgasse 4  
6102 Malters

Telefon: 041 497 39 36

Fax: 041 497 39 50

Web: [www.naturag.ch](http://www.naturag.ch)



**LANDMASCHINEN**  
KOMMUNALTECHNIK • HYDRAULIK-SERVICE

**Urs Schmid**

Urs Schmid AG  
Landmaschinen  
Schrotmättli 10  
6014 Luzern-Littau  
Telefon: 041 250 88 44  
Telefax: 041 250 88 40

[www.ursschmid.ch](http://www.ursschmid.ch)

Lenktriebachse

Bächtold Heukrane

Hydraulik-Service

New Holland



**Confides AG**  
Treuhand und Unternehmensberatung

Vertrauen und Verantwortung

Sie führen ein Unternehmen und möchten sich  
entlasten, verändern oder weiterentwickeln?

Dann sind Sie bei uns richtig.

Bahnhofstrasse 7  
6102 Malters  
Tel. 041 497 39 66  
[www.confides.ch](http://www.confides.ch)

- Ihre Saläradministration
- Nachfolgeplanungen und -regelungen
- Gründungen und Umstrukturierungen
- Finanzierung und Analyse Ihrer Prozesskosten
- Nationales und Internationales Steuerrecht

... und natürlich bei allen anderen Anliegen.

Lehre lohnt sich - vielleicht auch für dich!

## Lehrstelle gesucht?

**Handwerk hat noch immer einen goldenen Boden und bietet viele Aufstiegschancen. Das Gleiche gilt für Berufe in Detailhandel, Dienstleistung und Pflege.**

Sichere deine Zukunft mit einer Ausbildung in einem unserer Gewerbebetriebe!

Eine Liste mit den Lehrstellen, für die unsere Mitglieder in den Jahren 2018, 2019 und 2020 qualifizierte Bewerberinnen und Bewerber suchen, sowie eine Reihe informativer Lehrstellenporträts findest du tagesaktuell auf [www.gewerbevereinalters.ch](http://www.gewerbevereinalters.ch).



**SCAN ME!**

<b>VON MOOS</b> WALD & HOLZ	 HOLZ Holz aus dem Schweizer Wald	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Holzerntearbeiten (Seilkran)</li><li>• Jungwaldpflege</li><li>• Spezial- und Parkholzerei</li><li>• Bach- und Geländeverbau</li><li>• Forst- und Güterstrassenbau</li></ul>		
von Moos - Forstbetrieb Postfach 6103 Schwarzenberg	T. 041 240 40 30 F. 041 240 40 62 M. 079 446 42 20	<a href="http://www.vmwald.ch">www.vmwald.ch</a> <a href="mailto:forst@vmwald.ch">forst@vmwald.ch</a>

*Wo Hund und Katze, Frauchen und Herrchen sich wohlfühlen:*

### Ferienpension für Hunde und Katzen, Nagetiere und Vögel Hundeschule



**Tierpension Furrer**

Esther und Kari Furrer  
Kantonsstrasse 27  
6102 Malters  
Telefon 041 451 08 22  
[www.tierpension-furrer.ch](http://www.tierpension-furrer.ch)



Seit er sechs Jahre alt war, wünschte sich Joschi ein Meerschweinchen. Aber jedes Mal, wenn er davon anfang, sagte seine Mutter: «Meerschweinchen stinken» oder: «Meerschweinchen gehören in den Kleintierzoo» oder: «Was soll das arme Tier in unserer Vierzimmerwohnung?» und lauter solche Sachen. In diesem Jahr hatte Joschi sich geschworen, dass sein Wunsch endlich in Erfüllung gehen müsse. «Wetten, dass ich zu Weihnachten ein Meerschweinchen kriege?», sagte er zu seinem Freund Theo. «Du wirst schon sehen ...» Und dann schmiedete er einen Plan.

Endlich war es so weit. «Nur noch 24 Tage bis Weihnachten», sagte seine Mutter. «Höchste Zeit, dass du deinen Wunschzettel aufs Fensterbrett legst, damit der Weihnachtsmann ihn abholen kann.» Joschi nickte höflich, machte ein ungeheuer harmloses Gesicht und begann mit der Arbeit.

«Lieber Weihnachtsmann», schrieb er, «ich wünsche mir dringend ein Nilpferd.» Ordentlich legte er den Zettel draussen vors Fenster und wartete gespannt, wie es weitergehen würde. Schon am nächsten Morgen konnte er feststellen, dass sein Plan sich bewährte. Als er nämlich in aller Frühe das Fenster öffnete, um zu sehen, ob der Zettel abgeholt worden war, entdeckte er etwas höchst Merkwürdiges: «Du spinnst wohl!», hatte jemand in leuchtend roten Buchstaben auf einen Briefbogen geschrieben, der gross und deutlich die Unterschrift «Der Weihnachtsmann» trug. Gut so!, dachte Joschi. Dann nahm er den Brief an sich und schrieb einen neuen Zettel. «Und wie wärs mit einem Krokodil? Es könnte in der Badewanne schwimmen.»

Auch diesmal klappte es vorzüglich. Ein neuer Weihnachtsbrief leuchtete ihm am Morgen entgegen. «Krokodil leider nicht lieferbar», stand darauf, diesmal in grünen Buchstaben. Noch besser, dachte Joschi,

Unsere Weihnachtsgeschichte

## Wie Joschi zu seinem Meerschweinchen kam

nahm den Brief an sich und schrieb den nächsten Zettel. «Ein Känguru-Pärchen», lautete sein Wunsch. «Beuteltiere führen wir nicht», hiess diesmal die Antwort.

Von nun an war alles ganz einfach. Joschi brauchte sich nur noch ein paar ungewöhnliche Tiere einfallen zu lassen und schon lief alles wie am Schnürchen.

«Drei Hängebauchschweine» schrieb er am nächsten Tag. «Blödsinn!», hiess die Antwort. Und in diesem Stil ging es weiter. Zwölf volle Tage war er damit beschäftigt, neue Zettel zu schreiben und die Weihnachtsmann-Antwortbriefe einzusammeln. So lange dauerte es nämlich noch bis zum Heiligabend. Die Reihenfolge, die Joschi sich errechnet hatte, war so:



**12. Dezember: ein Schimpanse**

Antwort: Und wer kauft die Bananen?

**13. Dezember: ein Berberlöwe**

Antwort: Schon mal was von Menschen fressenden Raubtieren gehört?

**14. Dezember: dann eine Tüpfelhyäne**

Antwort: Und wo soll sie schlafen?

**15. Dezember: ein Merinoschaf**

Antwort: Selber Schaf!

**16. Dezember: ein junger Pottwal**

Antwort: Wohl grössenwahnsinnig geworden?

**17. Dezember: eine Pythonschlange**

Antwort: Kriechtiere unerwünscht!

**18. Dezember: eine Hausziege**

Antwort: Ziegenmilch schmeckt abscheulich!

**19. Dezember: Erbitte dringend**

**wenigstens ein Bergzebra**

Antwort: Wo sind denn hier die Berge?

**20. Dezember: Aber ein Dromedar würde sich bei uns bestimmt wohl fühlen.**

Antwort: Warum nicht gleich ein Kamel?

**21. Dezember: Einverstanden. Habe mich ausserdem für eine Giraffe entschieden.**

Am nächsten Tag endlich geschah das, was Joschi schon lange erwartet hatte. Auf dem Fensterbrett lag nämlich nicht nur die übliche kurze Antwort in roten oder grünen Buchstaben, sondern ein regelrechter Brief, hastig mit einem gewöhnlichen Tintenkuli geschrieben und fast eine halbe Seite lang. Darin stand:

Lieber Joschi

Wie du auf dem Kalender siehst, ist übermorgen Weihnachten. Da du es bisher nicht geschafft hast, mir einen einzigen vernünftigen Wunsch aufzuschreiben, und da alle Tiere, die du mir genannt hast, nicht in eine Wohnung passen, ersuche ich dich hiermit, umgehend bescheidener zu werden und dich auf eine kleinere Tiergattung zu beschränken.

Herzlicher Gruss

Der Weihnachtsmann


Joschi wusste sofort, was er zu tun hatte. Hundertmal hatte er das Wort, das er jetzt niederschrieb, in Gedanken geübt. Er nahm den saubersten Zettel, den er finden konnte, und verfasste den ordentlichsten Wunschzettel seit 22 Tagen. Er schrieb:

Lieber Weihnachtsmann

Entschuldige bitte, dass ich so unbescheiden war. Ich sehe ein, dass ich zu viel von dir verlangt habe, und schwöre, mich zu bessern. Darum wünsche ich mir nur noch ein winziges Meerschweinchen. Am liebsten so eins wie das von Theo. Also weiss mit kleinen schwarzen Tupfen. Theo sagt, dass ein Meerschweinchen überhaupt keine Arbeit macht. Ausserdem finde ich es so niedlich. Vielen Dank im Voraus!

Dein Joschi, Mühltalerstrasse 7

Am nächsten Tag schlich Joschi noch früher als sonst zum Fenster, weil er es vor Spannung nicht mehr erwarten konnte. Ob der Weihnachtsmann ihm auch darauf antworten würde? Diesmal aber war das



Fensterbrett leer. Nur ein paar Schneeflocken konnte er entdecken, denn draussen hatte es angefangen zu schneien.

«Nun?», fragten seine Eltern, als er zum Frühstück kam. «Freust du dich schon auf morgen?» «Und wie!», antwortete Joschi. Mehr brachte er nicht heraus vor Aufregung.

Dann endlich war er da, der grosse Tag. 24. Dezember stand auf dem Kalender über Joschis Bett. Joschi sah das Kalenderblatt eine Weile ganz genau an und dachte an sein Meerschweinchen. Ob der Weihnachtsmann endlich begriffen hatte? Stunde um Stunde rückte der Augenblick näher, in dem sich alles entscheiden würde. Und dann war es so weit. Die Tür zum Weihnachtszimmer wurde geöffnet, und Joschi sah etwas, das schöner war als alle Christbaumkugeln und Weihnachtskerzen und Zimtsterne und Silberüsse zusammen – nämlich ein winziges, schwarz getupftes Meerschweinchen in einer Kiste unter dem Tannenbaum, das neugierig den Tannenduft schnupperte und fast so aussah wie das Meerschweinchen von Theo.

«Hoffentlich stinkt es nicht», sagte die Mutter. «Immer noch besser als Dromedare und Giraffen», sagte der Vater. Aber Joschi hörte nicht, was sie sagten. Er war viel zu sehr damit beschäftigt, sein Meerschweinchen auf den Arm zu nehmen und eine Dankesrede an den Weihnachtsmann zu verfassen – in Gedanken natürlich. Dass auch ein kleiner Trick dabei gewesen war, wusste der Weihnachtsmann ja sowieso. Denn ein Weihnachtsmann weiss alles. Oder etwa nicht? «Ich nenne es Trick», sagte Joschi, während das Meerschweinchen leise quiekte. Fast klang es, als ob es kicherte.

Eine Weihnachtsgeschichte von Roswita Fröhlich aus dem Buch «Kerzenschein und Weihnachtszauber – 24 Weihnachtsgeschichten», erschienen im Ellermann Verlag Hamburg, mit Illustrationen von Barbara Korthues. ISBN 978-3-7707-2462-8, [www.ellermann.de](http://www.ellermann.de). Die Geschichten eignen sich hervorragend zum Vorlesen in der Weihnachtszeit.

Clientis Fonds

## Geld gezielt anlegen

Strategiefonds sind beliebte Instrumente für Anleger, die ihre Investition breit diversifizieren wollen. Die Clientis Banken bieten zwei eigene attraktive Strategiefonds an, die auf die bewährten Clientis Anlagestrategien zugeschnitten sind.

Mit Strategiefonds erzielen Sie in der Regel langfristig einen höheren Ertrag als mit reinen Sparprodukten. Anleger können so von einem professionellen Portfolio-Management profitieren und benötigen dazu nur eine einzige Position in ihrem Depot. Sie verfügen aber trotzdem über ein breit diversifiziertes Anlageportfolio.

Die Clientis Fonds sind auch für kleinere Anlagebeträge geeignet. Erfahren Sie mehr unter [www.clientis.ch/fonds](http://www.clientis.ch/fonds).

Wir beraten Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

**Clientis EB Entlebucher Bank AG**  
Hellbühlstrasse 8, 6102 Malters, Telefon 041 208 66 66  
[info@eb.clientis.ch](mailto:info@eb.clientis.ch), [www.eb.clientis.ch](http://www.eb.clientis.ch)



## Nähe verbindet

Clientis EB Entlebucher Bank AG  
Hellbühlstrasse 8  
6102 Malters  
Tel. 041 208 66 66

[info@eb.clientis.ch](mailto:info@eb.clientis.ch)  
[eb.clientis.ch](http://eb.clientis.ch)


  
**Clientis**  
EB Entlebucher Bank

**bacher** <sup>50 Jahre</sup>  
grafik . web . druck



**beachtlich  
dynamisch**

Bacher PrePress AG, 6105 Schachen, [www.bacher.swiss](http://www.bacher.swiss)



**Gips Stuck Isolationen Trockenbau  
Schimmelsanierung Energieberatung**

**HUWYLER STUDER**  
GIPS MIT GRIPS

Grossmatte 11 6014 Luzern      Sagenwaldstrasse 12 6033 Buchrain      Gartenstrasse 19 6102 Malters

**GEAK**<sup>®</sup>  
GEBÄUDEENERGIEAUSWEIS DER KANTONE

[huwylerstuder.ch](http://huwylerstuder.ch)  
041 448 33 50



BM-Betonwerk Malters AG

## Ihr Partner für Beton, Kies und Entsorgung in Malters!

BM-Betonwerk Malters AG  
Werkstrasse 5b  
6102 Malters

Tel. 041 497 25 25

Gewusst?  
Bei uns können Sie  
Kleinmengen Aushub  
und Inert entsorgen.

**SCHÖNE**Festtage

# LÖTSCHER LOGISTIK

Mehr Werte schaffen.

[www.ltp.ch](http://www.ltp.ch)  
041 259 07 77

**FROHE**Weihnachten



## Schwarzenberger Fondue-Plausch im Raum-Cabrio

Wir empfangen Sie herzlich mit einer Tasse Glühwein. Wählen Sie für die Vorspeise unseren Wintersalat oder die Apfel-Sellerie-Suppe und lassen Sie sich das Käsefondue mit 2 cl Kirsch schmecken. Mit Schaf-Fell, Wolldecke und Wärmeflasche ist für wohlig warme Stimmung gesorgt. Reservieren Sie einen Tisch und entspannen Sie sich bei gemütlichem Ambiente.

**Restaurant Rössli** | Rafael Wicki  
041 497 00 22 | [info@roessli-schwarzenberg.ch](mailto:info@roessli-schwarzenberg.ch)  
[www.roessli-schwarzenberg.ch](http://www.roessli-schwarzenberg.ch)

Herzlichen Dank für Ihr  
Vertrauen im 2017.  
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
eine besinnliche Weihnachtszeit und  
ein Gutes neues Jahr!

HOME & Flowers

STEPHANIE MATHIS  
MARTINGASSE 3 | 6102 MALTERS  
041 497 06 38 | [MAIL@HOMEANDFLOWERS.CH](mailto:MAIL@HOMEANDFLOWERS.CH)  
[WWW.HOMEANDFLOWERS.CH](http://WWW.HOMEANDFLOWERS.CH)



**Carrosserie / Autospritzwerk  
Louis Auchli  
Eistrasse 10a  
6102 Malters**

**Telefon 041 497 38 77  
Mobil 079 215 60 36**



**Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue und alles Gute im Jahr 2018**

Das ideale Geschenk

Ledergürtel handgemacht in vielen  
Farben für Damen und Herren.

**RÖÖSLI**   
S A T T E L B A U

Bahnhofstrasse 1, 6105 Schachen, 041 497 20 75, [www.rooslisaddle.com](http://www.rooslisaddle.com)


Fröhliche Weihnachten

**Naturheilpraxis Schwarzenberg**  
Traditionelle Chinesische Medizin  
und Bioresonanz

Erich Köllnberger  
Ennenmatt 33  
CH-6103 Schwarzenberg

Telefon 041 497 11 44  
[kontakt@naturheilpraxis-schwarzenberg.ch](mailto:kontakt@naturheilpraxis-schwarzenberg.ch)  
[www.naturheilpraxis-schwarzenberg.ch](http://www.naturheilpraxis-schwarzenberg.ch)

Akupunktur    Phytotherapie    Diätetik    Bioresonanz



**Bauernhof  
Langerlen**

Delikatessen vom Berg

Familie Bühler  
Bauernhof Langerlen  
6103 Schwarzenberg  
079 196 37 73  
www.langerlen.ch



**UNIVERSAL  
TREUHAND**

**Das Treuhandteam für persönliche  
und kompetente Beratung**

Wir empfehlen uns für:  
Buchführung, Lohnadministration und Abschluss  
Unternehmens-, Wirtschafts- und Steuerberatung  
Nachfolge- und Erbschaftsregelung  
Liegenschafts- und Stockwerkeigentumsverwaltung

**Universal Treuhand AG**  
**Bahnhofstrasse 4, 6102 Malters**  
**Telefon 041 267 06 67 / office@unitreu.ch**

*Wir wünschen Ihnen frohe Festtage  
und nur das Beste fürs 2018*

# CHÄSLADE

## Stadelmann

**Passend zur Weihnachtszeit:**

- Fondue Chinoise frisch geschnitten
- Fondue Bourguignonne
- Tischgrill
- Kalbs-/Schweins-Cordon bleu
- Aktion Schweinsfilet im Teig
- Käse-/Fleischplatten
- diverse Geschenkideen
- Partyservice
- Spezialitäten hausgemacht

Sonntag, 24. Dezember, 7 bis 16 Uhr,  
durchgehend geöffnet.

**Abholservice:**  
Montag, 25. Dezember, 9 bis 11 Uhr

Vorbestellungen unter Tel./Fax 041 497 27 47  
www.chaeslade-malters.ch  
brigitte.stadelmann@gmx.ch



# Wir stellen alles in den Schatten!



- Sonnenstoren
- Rollläden
- Lamellenstoren
- Alu-Jalousie
- Insektenschutz
- Reparaturservice aller Marken



**Fuhrmann  
Storenbau**

Fuhrmann Storenbau AG  
6103 Schwarzenberg  
Telefon 041 497 48 48  
www.fuhrmann-storen.ch

## Klasse statt Masse

Anfang Juni 2016 haben wir, zusätzlich zu unserer Praxis an der Bahnhofstrasse, in den Räumen der ehemaligen BUMA an der Eistrasse 5 unseren Sportphysio-Fitnessbereich in Betrieb genommen.

Neben einer komplett eingerichteten Physiotherapiepraxis mit Therapieformen wie Stosswellen-, Elektro- und Ultraschalltherapie bieten wir auf 300 Quadratmetern mehr als 30 Geräte für Kraft- und Ausdauertraining an. Mit unserem Gerätepark in Studioqualität schaffen wir ein Umfeld, in dem unsere Therapeuten optimal arbeiten können, in dem aber auch ein selbstständiges Training auf hohem Niveau für jedermann möglich ist. Für alle, die ein Training



ohne Sehen und Gesehenwerden suchen, können wir in jedem Fall eine Alternative sein. Wir verfügen über konventionelle Kraftgeräte, Laufbänder, Fahrräder

und Rudergeräte und können speziell für Rückenpatienten einen kompletten Dr-Wolff-Zirkel mit acht Geräten anbieten, um Ihrem Rücken mit kleinstem Zeitaufwand etwas Gutes zu tun.

Seit November 2016 sind wir ein Qualität-zertifiziertes Fitness-Center und die meisten Zusatzversicherung vergüten einen Beitrag an unsere Fitness-Abos. Unser Angebot umfasst Abos für 3, 6 und 12 Monate.

Das tiefe Preisniveau, z.B. Fr. 590.- für 12 Mt./Erwachsene inkl. Einführung und Trainingsprogramm, soll helfen, die Kosten nicht mehr als Grund für Passivität gelten zu lassen. Die maximale Anzahl Abonnenten ist auf 239 beschränkt und garantiert den Grundsatz «Klasse statt Masse».

Therapiezentrum Angi Merz GmbH

Eistrasse 5, 6102 Malters, Telefon 041 497 08 50, [www.therapiezentrumangimerz.ch](http://www.therapiezentrumangimerz.ch)

## Therapiezentrum Angi Merz GmbH...

- Physiotherapie
- Akupunktur TCM
- Medizinisches Trainings Center
- Fitness Abo's (KK anerkannt)
- Medizinische Trainings Therapie MTT
- Stosswellentherapie
- Dryneedling
- Massagen
- Pilates



**...wünscht Ihnen stressfreie erholsame Festtage!**

Praxis Bahnhofstrasse 9

Praxis Eistrasse 5

Tel. 041 497 08 50

[www.therapiezentrumangimerz.ch](http://www.therapiezentrumangimerz.ch)

s i n n e n e r t

Wir gestalten Ihren Wohngarten



**Hodel & Partner**

Gartenunternehmen

Kaiserhof 1  
6102 Malters

[www.hodelundpartner.ch](http://www.hodelundpartner.ch)

# Garten oder Spielplatz: Fugenlose Bodenbeläge

Seit 30 Jahren gilt Hodel & Partner AG in Malter als Fachbetrieb für Gartenbau, -pflege und -planung. Dabei bietet das Gartenunternehmen auch immer wieder moderne und innovative Methoden wie die Bodensysteme ihrer Partnerfirma Gemfloor AG an.

## Gartenplanung und -gestaltung nach Mass

Mit der hauseigenen Pflanzenboutique und einem weitläufigen Gartenpark kann Hodel & Partner AG ihren Kunden einen vielfältigen Service in den Bereichen Gartenbau, Gartenplanung sowie Gartenpflege anbieten. So erstellen die Gartenexperten für Sie nicht nur individuelle Konzepte und Pläne, sondern passen diese auch optimal an Ihr Grundstück an. Denn nur so können Ihr Garten und Ihr Gebäude eine stimmige Einheit bilden.

Das Unternehmen ist als Generalist für Klein- und Grossprojekte bekannt und kann sich sowohl der Realisierung von grossen Grünanlagen und Spielplätzen als auch von Wegen und Mauern annehmen. Selbst bei Poolanlagen oder Schwimmteichen stehen Ihnen die Gartenbauexperten von Hodel & Partner AG gerne mit Rat und Tat zur Seite.

## Fugenloser Gemfloor-Bodenbelag

Bei Gartenbauprojekten ist unter anderem auch die Wahl des Bodens entscheidend – nicht nur in ästhetischer, sondern auch in sicherheitstechnischer Hinsicht. Deshalb setzt Hodel & Partner AG in diesem Bereich ebenfalls auf hochwertige Rohmaterialien und ist seit Dezember 2016 offizieller Partner der Schweizer Qualitätsmarke Gemfloor.

Das fugenlose Bodensystem Gemfloor ist nicht nur sickerfähig, rutschhemmend, stossdämpfend und ohne lästige Stolperkanten, sondern auch frost- und hitzebeständig, langlebig und pflegeleicht. Selbst Unkraut kann sich auf dem Bodenbelag



Gemfloor Stonewalk

nicht verbreiten. Beim Gemfloor-System werden die unterschiedlichen Rohmaterialien in der gewünschten Reihenfolge, Kombination und Menge gemischt und als fugenloser Bodenbelag eingebaut. Weil die Bodenbeläge direkt vor Ort gegossen werden, können sie optimal an Ihr Gelände angepasst und nach Mass eingebaut werden. Je nach Beanspruchung und Funktion wird eine andere Mischung der Rohmaterialien beziehungsweise eine andere Art von Gemfloor empfohlen.

Der harte Gemfloor Stonewalk bietet sich beispielsweise vor allem für Gehwege oder Sitzplätze an, der Stonedrive ist für Garagenvorplätze und Parkplätze, wohingegen der weiche Gemfloor Mulch für Spielplätze geeignet ist. Mit Gemfloor Streetgame kann Ihr Bodenbelag gar zu einem riesigen Spielfeld werden. Für jedes Bedürfnis wird der optimale Boden gebaut und individuell angepasst.

Gönnen Sie sich und Ihrem Garten jetzt höchste Qualität und lassen Sie sich von den Profis beraten.

Das Team von Hodel & Partner AG freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme!



Gemfloor Horse



Gemfloor Mulch



Gemfloor Stonedrive



*Restaurant*  
*Café · Pizzeria*  
**Muoshof**

Hellbühlstrasse 2 · Tel. 041 497 45 88 · 6102 Malters · www.muoshof.ch

**Wir danken recht herzlich  
für die Treue im Jahr 2017,  
wünschen allen frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches, gesundes Jahr 2018.**

Alexander & Sandra Mühlberger-Oehen  
mit Olivia und Leonie und das Muoshof-Team

**Öffnungszeiten über die Festtage**

24.12. bis 17.00 Uhr geöffnet  
**Montag, 25.12., Ruhetag**  
Dienstag, 26.12., ab 09.00 Uhr geöffnet

**Unsere Betriebsferien**

Vom Mittwoch, 27. Dezember 2017,  
bis und mit Donnerstag, 11. Januar 2018

Malergeschäft

Armin Rölli

Kantonsstrasse 21  
6102 Malters  
079 225 13 40  
armin.roelli@bluewin.ch

Ich wünsche Ihnen  
ein glückliches neues Jahr  
und helfe gerne dabei,  
Ihre farbigen Wünsche  
zu erfüllen!

Beratung  
Tapezieren  
Türen  
Fassaden  
Böden  
Neu- und Umbauten  
**MALEN**  
Wände  
Decken  
Fenster

JOSEF  
**LÖTSCHER**  
SÄGE - & HOBELWERK

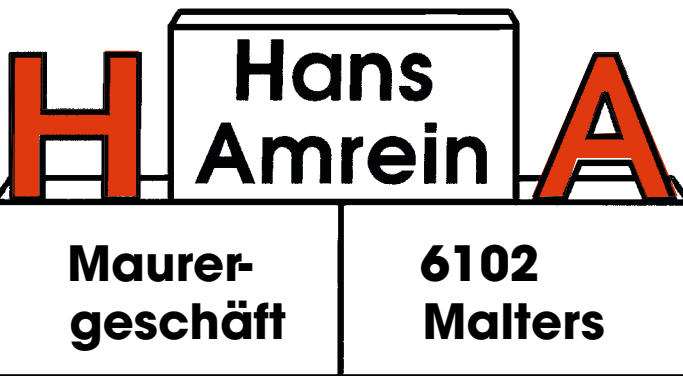
Lifelen 2  
6103 Schwarzenberg

Telefon 041 497 24 41  
Telefax 041 497 44 41  
Mobile 079 213 78 05  
loetscher-saegerei@regio.com.ch  
www.loetscher-saegerei.ch



- FENSTERHOLZ
- BAUHOLZ NACH LISTE
- LATTEN
- PARALLELBRETTER
- CH-TÄFER
- SCHWARTENBRETTER

**Wir wünschen Ihnen frohe Festtage  
und ein gutes neues Jahr**



Natel 079 341 64 17



**Ich wünsche Ihnen  
frohe Festtage.**

Weihnachtswettbewerbe 2017

# Mitmachen und gewinnen!



## **Finden und gewinnen!**

10 Fehler finden und die Zeichnung gestalten müssen Kinder bis 14 Jahre im Fehlersuchbild «Snowboarder». Sie können Gutscheine im Wert von 100 und 25 Franken gewinnen.

Auf Seite 32/33

## **Zählen und gewinnen!**

Im Wettbewerb «Finden und zählen» suchen die Erwachsenen ab 16 Jahren die in der «Rümlig-Post» 2017 versteckten Skibrillen. Zu gewinnen gibt es Einkaufsgutscheine im Wert von 300, 200 und 100 Franken.

Auf Seite 34

Einsendeschluss ist am  
31. Dezember 2017

## Es lockt der Pulverschnee

**Das macht doch richtig Spass, so eine Schussfahrt mit dem Snowboard durch den frischen Pulverschnee. Also rauf in die Berge, wo tiefblauer Himmel, tolle Pisten und Sonnenschein pur zu neuen Taten locken! Das Brett unter die Füsse geschnallt, den Helm aufgesetzt, die Handschuhe angezogen – schon kann es losgehen.**

Losgehen kann es auch mit dem Weihnachtswettbewerb 2017. Es ist wieder einmal ein Fehlersuchbild. Die Zeichnung zum Ausmalen rechts unterscheidet sich von der farbigen Vorlage auf dieser Seite durch 10 Fehler. Also genau hingucken, die gefundenen 10 Fehler auf der Zeichnung ankreuzen oder einkreisen. Hast du schon alle Fehler gefunden?

Wenn ja, dann gehts ruckizucki an den zweiten Teil der Aufgabe: Die Zeichnung rechts braucht natürlich noch etwas Farbe! Also schnell her mit den Farbstiften, den farbigen Filzern, farbigem Papier, Watte, Glitzer, Leim und Schere und was dir sonst noch so in den Sinn kommt, womit du die Zeichnung in ein buntes Kunstwerk verwandeln kannst. Denn wie schon in den Vorjahren kommen nur ausgemalte und dekorierte Einsendungen in die Verlosung. Aber aufpassen, zum Schluss sollte man noch sehen können, wo du die Fehler angezeichnet hast.

### Einsendung

Dein ausgemaltes und dekoriertes Kunstwerk bringst du an die Münzgasse 2 in Malters zur Papeterie Mühlebach.

Du kannst es auch per Post schicken an Papeterie Mühlebach GmbH, GWV-Weihnachtswettbewerb, Münzgasse 2, 6102 Malters.

Einsendeschluss ist der 31. Dezember 2017. Und nicht vergessen: Unbedingt deinen Namen, die Adresse und dein Alter (teilnehmen dürfen nämlich nur Kinder bis maximal 14 Jahre) in den dafür vorgesehenen Talon eintragen!

### 1. Preis

GWV-Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 100.-

### 2. bis 6. Preis

je ein GWV-Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 25.-



© Struve / Kanzlit





Name

Vorname

Alter

Strasse

PLZ/Ort

## Unverzichtbares Utensil

**Ob beim Skifahren oder Snowboarden, ein Utensil gehört unbedingt dazu: die Skibrille. Am besten natürlich eine, die perfekte Sicht garantiert und die Augen rundum schützt. Man bekommt sie im guten Sport- oder Optikfachgeschäft.**

Bei unserem Wettbewerb gehts diesmal also darum, die in der «Rümlig-Post» versteckten Skibrillen zu finden und zu zählen. Bei genauem Hinsehen und etwas Glück winken als Preise die beliebten Einkaufsgutscheine des Gewerbevereins im Wert von 100, 200 oder gar 300 Franken.

Sie brauchen nur alle Seiten dieser Ausgabe aufmerksam durchzublättern, die versteckten Skibrillen zu zählen und die richtige Anzahl sowie Ihren Absender auf unserer Website [www.gewerbeverein-malters.ch](http://www.gewerbeverein-malters.ch) einzutragen. Schon sind Sie - etwas Glück vorausgesetzt - glückliche Gewinnerin oder glücklicher Gewinner eines der sechs Preise in unserem Weihnachtswettbewerb 2017.

### Aber aufgepasst!

Nicht nur das Muster auf dieser Seite zählt mit, auch die Skibrillen auf den Fotos und den Zeichnungen auf diesen Wettbewerbsseiten zählen alle mit!

### Einsendeschluss

Tragen Sie die Lösung auf unserer Website [www.gewerbeverein-malters.ch](http://www.gewerbeverein-malters.ch) ein oder schicken Sie eine Postkarte mit der Lösung und Ihrem Absender bis spätestens 31. Dezember 2017 an folgende Adresse: Gewerbeverein Malters, Sekretariat, Unter-Langnau 2a, 6105 Schachen.

### Teilnahmebedingungen

Mindestalter für die Teilnahme ist 16 Jahre, eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich, Korrespondenz und Rechtsweg bleiben ausgeschlossen. Die Auslosung findet im Januar 2018 statt. Die Gewinnerinnen und Gewinner werden schriftlich benachrichtigt und zu einer kleinen Übergabefeier eingeladen. Die Gewinner werden in der «Rümlig-Post» 2018 publiziert.



**Lösung eintragen auf  
[www.gewerbeverein-malters.ch](http://www.gewerbeverein-malters.ch)**

#### 1. Preis

GWV-Einkaufsgutschein  
im Wert von Fr. 300.-

#### 2. Preis

GWV-Einkaufsgutschein  
im Wert von Fr. 200.-

#### 3. bis 6. Preis

je ein GWV-Einkaufsgutschein  
im Wert von Fr. 100.-

Einkaufsgutscheine des Gewerbevereins können bei allen Mitgliedern - egal ob Handwerker, Dienstleister oder Detaillist - an Zahlung gegeben werden.



Unterwegs zu...



Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünscht Ihnen das Reisebüro Holiday Tours AG



Luzernstrasse 53  
 CH-6102 Malters  
 Telefon 041 497 09 09  
 Telefax 041 497 09 19  
 info@gdfholiday.ch

Alle Mitarbeitenden des Teams Rüedi danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen!



Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

– Rüedi Technik AG –



Rüedi Technik AG

**TRAKTOREN UND LANDMASCHINEN**

**DE-LAVAL-Service und Verkauf**

HYDRAULIK- und  
 SCHLAUCHSERVICE  
 Spahau 5  
 6014 Luzern

Tel. 041 250 27 77

Fax 041 250 12 77

info@rueedi-littau.ch

www.rueedi-littau.ch

## RENTE ODER KAPITAL?



Kurz vor der Pensionierung muss man entscheiden, ob man sein Guthaben bei der Pensionskasse als Rente oder Kapital beziehen will. Das Hauptargument zugunsten der Pensionskassenrente ist, dass man sie bis an sein Lebensende Monat für Monat erhält. Gegen den Rentenbezug spricht, dass der überlebende Partner meist nur 60 Prozent der PK-Rente seines verstorbenen Partners erhält, bei gleichzeitiger Kürzung der AHV-Rente. Und erwachsene Kinder gehen in der Regel leer aus.

Beim Kapitalbezug geht hingegen an die Hinterbliebenen, was noch nicht ausgegeben wurde. Oft ist eine Kombination sinnvoll: Man bezieht z.B. den Teil des Guthabens als Rente, der zur Absicherung der Existenz nötig ist. Das restliche Kapital lässt man sich auszahlen, um sich lang gehegte Wünsche zu erfüllen. Fazit: Es gilt, je nach individueller Situation die Wahl zu treffen.

Für eine kompetente Beratung stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.



**Ihr Kundenberater  
Othmar Stofer**

**Zurich,  
 Generalagentur  
 Simon Mani  
 Telefon 041 318 30 25  
 Mobile 079 334 47 34  
 othmar.stofer@zurich.ch**

**ZURICH VERSICHERUNG.  
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.**



# Neue Geschäftsleitung der H. Limacher AG

**Der Gründer Hermann Limacher übergab die Geschäftsleitung seines Architekturbüros am 1. Juli 2017 in die Hände der zwei von Ihm designierten Nachfolger. Zu gleichen Teilen treten Sie als neue Geschäftsinhaber und Geschäftsleitungsmitglieder an.**

Auf der einen Seite findet man den langjährigen Mitarbeiter Florian Schwarz, der über 16 Jahre lang mit dem Unternehmen mitgewachsen ist, und mit seinem Engagement die Geschichte des Unternehmens geprägt hat. An seiner Seite stellt die Architektin Janine Stieme das zweite Glied der neuen Führungsachse des Unternehmens dar. Diese Übergabe steht in Zusammenhang mit der Entscheidung einer firmeninternen Nachfolgeregelung.

## Schrittweise Übergabe

Während Hermann Limacher etappenweise in den Hintergrund tritt, findet eine steigende Übernahme der Geschäftsanteile seitens Florian Schwarz und Janine Stieme statt. Die neue Geschäftsleitung ist jedoch erfreut, weiterhin auf die Erfahrung und auf die stärkende und begleitende Beratung von Hermann Limacher zählen zu dürfen, welcher nun zwischen seiner grossen Leidenschaft, dem Reisen, immer wieder die Gelegenheit nutzen wird, das Führungsteam zu unterstützen.

Zusammen sind sie bereit, mit Tradition die Erfolgsgeschichte eines Unternehmens weiterzuschreiben, welches in den vergangenen 30 Jahren zur Geschichte der Gemeinde Malters beigetragen hat.



## Architekturbüro H. Limacher AG

Bahnhofstrasse 4, 6102 Malters, Telefon 041 497 34 32, Fax 041 497 42 32, info@hlimacher.ch, www.hlimacher.ch

**ARCHITEKT H. LIMACHER AG**

<b>Architektur</b> Wohnbauten, Um- und Anbauten, Sanierungen, Industrie-, Gewerbebau	<b>Raumplanung</b> Baulandentwicklung, Gestaltungspläne, Realisierungskonzepte	<b>Visualisierungen</b> Fotomontagen, Geländemodelle, Animation
---	---	--

**Architekt H. Limacher AG    Bahnhofstrasse 4    6102 Malters**  
**Tel.041 497 34 32    Fax 041 497 42 32    www.hlimacher.ch**

## Spitzbuben im Winterwald



**Leckere Spitzbuben aufzuspüren galt es für die Erwachsenen im Weihnachtswettbewerb 2016. Gleich paarweise hatten sich die leckeren Guezli überall in der «Rümlig-Post» versteckt. Für die Kinder dagegen gab es ein Magisches Quadrat zu knacken. Dieses lag weit weg von der Stadt verborgen im tief verschneiten Winterwald.**

Es waren exakt 20 Spitzbubenpaare, die sich in der letzten Ausgabe der «Rümlig-Post» versteckt hatten. Was zugegebenermassen für etwas Verwirrung sorgte: War nun die Anzahl Spitzbuben gefragt oder die Anzahl Paare? Natürlich haben wir beides gelten lassen. So «spitzbübisch» ist die «Rümlig-Post»-Redaktion nun auch wieder nicht! Im Januar er-

folgte unter Aufsicht einer Amtsperson die Ziehung. Zur Preisübergabe am 8. Februar eingeladen waren die nachstehend aufgeführten Gewinnerinnen und Gewinner.

Ein Magisches Quadrat im Winterwald zu knacken, war die Aufgabe, die sich den jungen Wettbewerbsteilnehmern stellte. Die Lösung lautete: 1. Zeile/Spalte «ZIEL», 2. Zeile/Spalte «INGO», 3. Zeile/Spalte «EGAL» und 4. Zeile/Spalte «LOLA». So konnten alle vier Wörter waagrecht und senkrecht gelesen werden. Und auch diesmal war das Lösungsblatt bunt und lustig zu gestalten – das gehört einfach zu unserem Wettbewerb für die Kinder in der «Rümlig-Post».

Text und Bild: Positivmedia

### Gewinner Erwachsene

1. Preis Josef Zemp, Malters (Gutscheine im Wert von Fr. 300.-)
2. Preis Heidi Giger, Malters (Gutscheine im Wert von Fr. 200.-)
3. Preis Martha Greter, Malters (Gutscheine im Wert von Fr. 100.-)
4. Preis Gisela Elmer, Malters (Gutscheine im Wert von Fr. 100.-)
5. Preis Sandra Rölli, Malters (Gutscheine im Wert von Fr. 100.-)
6. Preis Ursula Müller, Malters (Gutscheine im Wert von Fr. 100.-)

### Gewinner Kinder

1. Preis Tim Schwegler, Eigenthal (Gutscheine im Wert von Fr. 100.-)
2. Preis Lia Sorrentino, Immensee (Gutschein im Wert von Fr. 25.-)
3. Preis Luca Penedo, Malters (Gutschein im Wert von Fr. 25.-)
4. Preis Lia Steiner, Werthenstein (Gutschein im Wert von Fr. 25.-)
5. Preis Alessia Lötscher, Malters (Gutschein im Wert von Fr. 25.-)
6. Preis Jan Müller, Schwarzenberg (Gutschein im Wert von Fr. 25.-)



Christoph & Marlène Keiser-Waser, 6013 Eigenthal, Telefon 041 497 26 25  
info@unterlauelen.ch  
Montag–Dienstag Ruhetag

### Metzgete

6. bis 10. Dezember 2017  
3. bis 7. Januar 2018  
14. bis 18. Februar 2018  
7. bis 11. März 2018

### Alte Fasnachts-Metzgete

18. Februar 2018  
ab 12 Uhr, mit dem Ländler-Trio «entweder oder»

### Barne-Butzete

11. März 2018  
ab 11 Uhr,  
zum Essen, was der Keller noch zu bieten hat.

**FISCHER**  
EIER GmbH

Mettlenmatte 7  
CH-6102 Malters  
Tel. +41 41 497 23 30  
info@fischereier.ch  
www.fischereier.ch



*Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit  
und fürs 2018 alles Gute!*



**FUCHS**  
GEBÄUDEHÜLLE GMBH

WWW.FUCHS-GH.CH

- BAUSPENGLEREI
- BLITZSCHUTZ
- FASSADEN
- STEIL-/FLACHDACH

TEL. 041 497 41 51



### GARAGE MARCEL STALDER AG

Verkauf und Service aller Marken  
Carrosserie / Batterie- und Pneuhaus  
Gepflegte Occasionen mit Garantie



Spahau 4  
6014 Luzern  
Telefon 041 250 46 66  
www.garagestalder.ch

**Ihr Nissan-Partner**  
An der Thorenbergstrasse zwischen Littau und Malters

## Die Last-Minute-Geschenkidee

**Was soll man heute noch schenken? Blumen vielleicht, einen guten Wein, feines Konfekt aus der Confitserie oder doch eher ein sportliches Accessoire?**

Manchmal ist es schon recht verzwickelt, ein Geschenk für jemanden zu finden, der eigentlich schon alles hat. Doch das Problem lässt sich elegant lösen: mit einem Einkaufsgutschein des Gewerbevereins. Die Gutscheine sind beliebt und Sie zeigen mit dem Kauf Ihre Verbundenheit zum einheimischen Gewerbe.

**Wo bekommt man die Gutscheine?**

Die Gutscheine können für Fr. 25.- bei folgenden Verkaufsstellen gekauft werden: Clientis EB Entlebucher Bank und neu auch in der Drogerie Balance, beide zu finden an der Hellbühlstrasse, sowie bei der Raiffeisenbank Pilatus am Mettlenweg.

**Wo kann man sie einlösen?**

Die Einkaufsgutscheine werden von allen GWV-Mitgliedern an Zahlung genommen – zu erkennen sind sie am Aufkleber mit dem Logo des Gewerbevereins. Eine Mitgliederliste findet sich online auf [www.gewerbeverein-malters.ch](http://www.gewerbeverein-malters.ch).

**Das sollten Sie beachten**

Die Einkaufsgutscheine des Gewerbevereins sind zwei Jahre ab Ausstelldatum gültig. Wenn Sie also im Besitz von GWV-Gutscheinen sind, verpassen Sie es bitte nicht, diese rechtzeitig einzulösen. Es wäre doch schade, wenn sie ihre Gültigkeit verlieren würden!



**Schmid & Rüssli**  
**HOLZBAU AG**

Eistrasse 16 | 6102 Malters | 041 497 34 77 | [das-holzzentrum.ch](http://das-holzzentrum.ch)

Wir wünschen frohe Festtage  
und Danken für Ihr Vertrauen.

Träume werden Holz.

**www.small-foot.ch**

**Kinderbetreuung  
liegt uns am Herzen**

**small Foot<sup>®</sup>  
DIE  
KINDERKRIPPE**

**small Foot AG**  
Die Kinderkrippe  
**Standort Malters:**  
Hellbühlstrasse 7  
CH-6102 Malters

**Kinderkrippe:**  
Telefon: +41 41 211 00 11  
malters@small-foot.ch

**Spielgruppe:**  
Telefon: +41 41 211 00 11  
sg-malters@small-foot.ch

**Weitere Standorte:**  
Aarau  
Baar  
Dagmersellen  
Emmen  
Emmenbrücke  
Hochdorf  
Kriens  
Luzern  
Rothrist  
Ruswil  
Sins  
Schötz  
Sursee

**Puzzlebauern**  
Mitglied von kibesuisse  
Membre de kibesuisse  
Membro di kibesuisse

**Gebr. Vogel & Co. AG  
Metallbau**

T 041 499 90 20    [www.vogel-metallbau.ch](http://www.vogel-metallbau.ch)

**JOLLER**  
MALER & TAPEZIERER GESCHÄFT

*IHR PROF!*    **MALTERS**

079 363 53 16 / 041 497 35 63

Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue  
und ein erfolgreiches 2018

**Mit uns gewinnen Sie  
immer.**

**Agentur Blatten, René Dubach**  
Untersentematt  
6102 Blatten LU  
Mobile 078 687 70 97  
[www.emmental-versicherung.ch](http://www.emmental-versicherung.ch)

**emmental**  
versicherung

**Fuchs GmbH**  
Carrosserie + Spritzwerk

*Wir wünschen  
eine Fahrt  
durch  
den Winter!*

**fuchs-brothers.ch**

Besuchen Sie unsere Ausstellung

## Holzbau, Treppenbau, Umbau

**Holzbau:** Holz, der natürliche und lebendige Rohstoff, welcher vor unserer Haustüre wächst, ist unsere grosse Leidenschaft. Ob als Konstruktion, Verkleidung oder Boden, unzählige Variationen sind möglich. Holz ist unsere und Ihre Zukunft!

**Treppenbau:** Die Treppe als konstruktives Element, um verschiedene Stockwerke zu erschliessen. Nebst der praktischen Seite hat die Treppe einen ästhetischen Stellenwert. Verschiedene Holzarten und Kombinationen mit Chromstahl oder Glas lassen die Treppe als erstes Möbelstück in Ihrem Haus erstrahlen. Machen Sie den ersten Tritt!

**Umbau:** Möchten Sie den Estrich ausbauen, einen Raum erweitern oder eventuell das Gebäude besser dämmen? Überlegen Sie sich, neue Deckenverkleidungen oder Bodenbeläge einzubauen?

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen alles Gute im Jahr 2018.  
Das Stalder-Team

### Stalder Holzbau AG

Stegmättli 6, 6102 Malters, Tel. 041 497 26 31, Fax 041 497 45 31  
info@stalder-holzbau.ch, www.stalder-holzbau.ch

# DER UMBAU

VON DER IDEE BIS ZUR ABRECHNUNG



Fassaden-Erneuerung



Anbau und Schleppdach



Ausbau Dachwohnung



Ausbau Dachzimmer

### UMBAU NACH IHREN BEDÜRFNISSEN

→ Beratung

→ Ausführung

→ Service

Wir beraten Sie gerne vor Ort oder in unserer vielseitigen Ausstellung

Stalder Holzbau AG Tel 041 497 26 31  
Stegmättli 6 Fax 041 497 45 31  
6102 Malters Mail info@stalder-holzbau.ch • www.stalder-holzbau.ch

**STALDER  
HOLZBAU AG**  
Holzbau • Treppenbau • Umbau



FASSADEN METALLBAU ROHRLEITUNGSBAU

EISTRASSE 8 • 6102 MALTERS



# B. Fischer

GIPSER- + STUCKATURGESCHÄFT

- Gipserarbeiten
- Fassadenisolierungen
- Trockenbau
- Fließunterlagenböden

Eistrasse 8a  
6102 Malters

Tel. 041 497 37 44  
Mobile 079 425 48 67

LASTWAGEN  
SERVICE  
MALTERS AG

**LSM**

PNEUHAUS MALTERS

**DAF**

- Pneu einlagerungen
- Lenkgeometrie

**FIRSTSTOP**

- Top Reifenservice/Beratung
- Klimatechnik und Abgaswartungen



DAF Servicepartner LSM Malters ist Testsieger des grossen **SRF KASSENSTURZ** Reifenfachhandel-Tests!



*Testen auch Sie unseren Service!*

Eistrasse 24 6102 Malters  
Werkstatt +41 (0) 41 497 23 40  
Pneuhäus +41 (0) 41 497 47 47  
www.lsm-daf.ch lsm@regiocom.ch

foto-erika

Erika Durscher

079 747 57 17

Räschenhaus 15  
6103 Schwarzenberg

foto-erika.ch  
kontakt@foto-erika.ch



Setzt auf Sicherheit  
und Energieeffizienz



Wir wünschen Ihnen frohe Festtage,  
viel Glück und eine gute Gesundheit  
im neuen Jahr.

Kaminfegerdienst – Feuerungskontrolle – Brandschutzaufgaben  
Energie- und Gebäudetechnik – Heizung – Lüftung – Klima

Stefan Huber, Luegetenmatte 3, 6102 Malters  
Tel. 041 497 34 45, www.huber-kaminfeger.ch

**ZIL**  
zihlmannlimacher



VERKAUF | VERMITTLUNG | BERATUNG | VERWALTUNG

Wohnung gesucht? INFOS unter:  
www.zihlmannlimacher.ch

## Mitgliederwerbung von Erfolg gekrönt

**Vereinspräsident Guido Gallati konnte an der 82. Mitgliederversammlung auf ein aktives und erfolgreiches Vereinsjahr zurückblicken. Die Rosenaktion am Muttertag hat dem Verein wie immer viele Sympathien eingebracht, und das «Weihnächtliche Dankeschön» hat am neuen Standort seinen Platz gefunden.**

Auch Kassier Christoph Hafner (Raiffeisenbank Pilatus) konnte auf ein erfreuliches Resultat verweisen: Die Finanzen des Vereins sind im Lot. Turnusgemäss war der gesamte Vorstand nach zwei Jahren Amtszeit wieder zu wählen. Die Vorstandsmitglieder Guido Gallati (Präsident), Selina Zimmermann (Vizepräsidentin und Aktuarin), Susi Bieri (Sekretariat),

Christoph Hafner (Finanzen), Irene Estermann (Detailistenobfrau), Hans Marbacher (Handwerkerobmann) und Armin Zurkirchen (Projekte) haben vorgängig zur Versammlung ihre Bereitschaft erklärt, dem Verein für weitere zwei Jahre zur Verfügung zu stehen - ihre Wiederwahl wurde von der Versammlung mit Applaus bestätigt.

Im letzten Vereinsjahr hat der Vorstand des Gewerbevereins eine Mitgliederwerbaktion gestartet und Unternehmen angesprochen, die noch nicht Mitglied sind. Diese Aktion war von Erfolg gekrönt, sodass der Verein anlässlich der GV 2017 folgende Neumitglieder aufnehmen konnte:

- Autospritzwerk Louis Auchli GmbH: Auchli Louis und Emöke
- Concordia Versicherung: Mastropietro Miriam
- Floristikwerkstatt: Heller Rita
- Hodel & Partner AG: Brand Daniel
- Malergeschäft Röllli: Röllli Armin
- Schwägi Textilien: Schwegler Ueli
- Schreinerei Bürge Bucheli: Bürge Adrian
- Villa Bunter Hund Schwarzenberg: Betschart René und Gautschi Vivian
- Wohnen Malters Genossenschaft: Bachmann Peter





**DEMO**

**Demo Pizza & Kebab**  
 Luzernstrasse 74  
 6102 Malters  
 Telefon 041 490 16 82  
 www.demo-imbiss.ch

**Öffnungszeiten:**  
 Mo, 9.00–14.00 Uhr  
 Di bis Do, 9.00–23.00 Uhr  
 Fr und Sa, 9.00–24.00 Uhr  
 So, 11.00–22.00 Uhr



**SF SCHUMACHER**  
 ELEKTRO AG

*Elektrisch ohne Grenzen...*

*Wir wünschen allen frohe Festtage*

Martinsgasse 1 6102 Malters Tel. 041 498 05 05  
 mail@schumacher-elektro-ag.ch www.schumacher-elektro-ag.ch

Malergeschäft



**Bieri** GmbH



Unter-Langnau 2a, 6105 Schachen | info@bieri-malerei.ch | 041 497 42 86

# Die zuverlässigen Fachkräfte der Haustechnik

im Neubau und bei Renovationen

**Ihr Fachpartner für alternative Energien**

- Heizung**
- Sanitär**
- Lüftung**

Das Team der Fuchs & Müller AG wünscht Ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr! Vielen Dank für das Vertrauen.

Tel. 041 320 75 76



## FUCHS & MÜLLER AG

Haustechnik · Heizung · Sanitär · Lüftung  
 Kriens und Schwarzenberg  
 www.fuchs-mueller.ch

Das «Weihnächtliche Dankeschön» am neuen Standort

# Herzlichen Dank, liebe Kundinnen und Kunden!



**Einmal im Jahr – immer Mitte Dezember – nutzt unser Gewerbeverein die Gelegenheit, den Kundinnen und Kunden und ganz allgemein der Bevölkerung von Malters und den umliegenden Orten dafür Danke zu sagen, dass sie im Dorf einkaufen und das lokale Gewerbe berücksichtigen.**

Seit vergangenen Jahr findet das «Weihnächtliche Dankeschön» neu auf dem Vorplatz vor dem Restaurant Bahnhof statt – an zentraler Passantenlage gleich gegenüber dem Bahnhof Malters. Bei einem Becher Glühwein und Wienerli mit Brot lassen sich die tiefen Temperaturen gut ertragen und auch die angeregten Ge-

spräche machen die Kälte schnell vergessen. Für alle ein Moment des Innehaltens bei Kerzenlicht und leiser Weihnachtsmusik, bevor dann der «Weihnachtsstress» in die letzte Runde geht ... Dieses Jahr findet das «Weihnächtliche Dankeschön» am Donnerstag, 14. Dezember, statt und beginnt um 17.30 Uhr. Text/Fotos: Positivmedia

*Im Todesfall*



**Bestattungen**  
Guido Duss  
Halde 3  
6106 Werthenstein

Tel. 041 490 14 27  
Fax 041 490 14 26  
www.schreinereiduss.ch

Tag- und Nachtdienst

Ihr Ansprechpartner mit langjähriger Erfahrung in Ihrer Nähe

**GRIMA**  
KOSMETIK



MARGRIT GRIMBÜHLER  
DORFSTRASSE 12 6103 SCHWARZENBERG  
TEL. 041 497 41 88 (VORANMELDUNG: 8 - 9 UHR)

SCHÖNHIT VON KOPF BIS FUSS  
KOSMETIK FUSSPFLEGE FUSSREFLEXZONENMASSAGE  
RÜCKENMASSAGE HAARENTFERNUNG NAGELMODELLAGE



**Holzbau-Unternehmung AG**

Zimmerei/Schreinerei  
6105 Schachen, Tel. 041 497 33 22  
www.holzbausachsen.ch



**Begeisterung?**  
«Verbundenheit mit unserer Region.»

**Was immer Sie vorhaben. Wir sind für Sie da.**

**Franziska Marti**  
Versicherungs-/Vorsorgeberaterin

**Helvetia Versicherungen**  
Hauptagentur Emmenbrücke  
Gerliswilstrasse 74, 6020 Emmenbrücke  
T 058 280 37 33, M 079 411 90 16  
franziska.marti@helvetia.ch



**helvetia**  
Ihre Schweizer Versicherung.

# Schacher

Ich empfehle mich für

- Malen
- Tapezieren
- Beschriften
- Reinigen

Pius Schacher  
Geissbühl 2  
6102 Malters

041 497 42 41 oder 079 758 43 82



Baugenossenschaft Pilatus Malters



## Attraktives Wohnen zu fairen Preisen

[www.baugenossenschaft-pilatus.ch](http://www.baugenossenschaft-pilatus.ch)

Gemeinnütziger Wohnbau seit 1956:  
4 Siedlungen mit 205 Wohnungen,  
mehr als 400 Genossenschaftsmitglieder

Baugenossenschaft Pilatus Malters, Postfach 24, 6102 Malters  
Telefon 041 250 27 37, Fax 041 250 27 22  
info@baugenossenschaft-pilatus.ch



# RICHLIWACHS

## BIENENWACHSVERARBEITUNG

Fritz + Margrit Richli-Albisser  
Sonnhalde  
6102 Malters

Tel./Fax: 041 497 00 66  
Natel: 079 397 40 81  
fritz.richli@bluewin.ch  
www.richliwachs.ch

RESTAURANT HOTEL  
**EIGENTHALER**  
Bowling Pub  
**HOF**

CH-6013 Eigenthal

Liliane & Peter Bühler

Tel. 041 497 33 11 Fax 041 497 34 11  
www.eigenthalerhof.ch kontakt@eigenthalerhof.ch

Wir wünschen unseren treuen Gästen alles Gute im neuen Jahr.

*frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für das  
erwiesene Vertrauen*

**BUCHER**  
**EMMENEGGER**  
BAGGERARBEITEN

Räschenhaus 3 079 743 49 48  
6103 Schwarzenberg 079 641 22 53  
www.bucher-emmenegger.ch

Papeterie Mühlebach GmbH

## Wir schliessen uns zusammen!

Im März 2018 übernimmt die Papeterie Mühlebach GmbH das Gschänk-Atelier und erweitert das Sortiment unter anderem mit **italienischen Spezialitäten**

An der Münzgasse 2 werden Ihre

## Geschenke weiterhin kreativ verpackt

Für Sie, liebe Kundinnen und Kunden, ändert sich nur der Standort. Wir freuen uns auf diesen Neuanfang, bedanken uns herzlich für die Kundentreue und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Heidi Albisser und Manuela Mühlebach mit Team

### Papeterie Mühlebach GmbH

Münzgasse 2, 6102 Maltern, Telefon 041 497 15 75  
info@pap-muehlebach.ch, www.pap-muehlebach.ch

## Wir schliessen uns zusammen!



Bastelartikel

Büromaterial

Geschenke

Spielsachen

Taufkerzen



Papeterie Mühlebach GmbH  
Münzgasse 2/  
6102 Maltern

Tel. 041 497 15 75  
info@pap-muehlebach.ch  
www.pap-muehlebach.ch

## FISCHER + Junghennen



**Laufend weisse, braune und  
schwarze schweizer Junghennen**

H. + R. Fischer | Schönenboden 3 | 6102 Maltern  
Tel. 041 497 26 75 | www.fischerjunghennen.ch

## HEISTE Die etwas andere Schlosserei

Heitzmann Stefan  
Industriestr.20  
6102 Maltern  
079 678 62 49  
heiste@maltern.net

Schlosser- und Schweissarbeiten in Stahl, Alu und Edelstahl



Reparatur und Service  
sämtlicher Automarken



6103 Schwarzenberg  
041 498 06 60  
garage-graf.ch



AEBI Service und Verkauf

**wohntfühlen**  
seit 1957

**Hans Bühler** GmbH  
**Malergeschäft**  
**Malters**  
www.malerbuehler.ch  
041 498 07 67

**Spanndecken – der moderne Weissputz**

**Die Decke braucht nur Randlatten! Kein Lattenrost!  
Alle Einbauten möglich.**

Hans Bühler GmbH

## ALYOS®-Technologien

ALYOS® bietet eine Palette von technischen Systemlösungen für die Ausstattung Ihres Innenraumes für Wände und Decken. Als Spanndeckenspezialist haben wir ein umfangreiches Angebot an Systemen entwickelt und hergestellt, die dem neuesten Stand der Technik entsprechen.

Das Ergebnis: fugenlose, hoch technologische Wände und Decken, die perfekt ästhetisch und langlebig (nie rissig) für Wohlbefinden in Ihren vier Wänden sorgen und die auch nach Ihrem Geschmack digital bedruckt werden können.

Die ALYOS®-Systeme sind für alle architektonischen Raumformen geeignet und ermöglichen die Integration jeglichen Zubehörs (Lampen und Spots, Abluftsysteme usw.).

Die ALYOS®-Systeme für Wandgestaltung und Spanndecken werden ausschliesslich von in dieser Technik geschulten Fachleuten verlegt.

Hans Bühler GmbH

Luzernstrasse 93, 6102 Malters, Telefon 041 498 07 67

info@malerbuehler.ch, www.malerbuehler.ch

**OHT**  
Otto Husmann  
Transporte

www.transporte-und-immobilien.ch

Zisternen-  
und Holztransporte

Mättelguetstrasse 58      Telefon 041 497 43 22      E-Mail otto.husmann@bluewin.ch  
CH-6105 Schachen/LU      Mobile 079 642 98 80      Fax 041 497 43 28

**ELITE GARAGE** Joe Renggli  
6102 Malters

**30 Jahre**  
1985-2015

T 041 497 35 15 • www.garage-elite.ch

31. Dezember 17 Silvester-Dinner  
6. Jan - 7. Feb 18 Cordon-Bleu Festival  
2. - 25. März 18 Fajitas Wochen  
31. März - 29. April 18 Steak-House Wochen  
4. - 20. Mai 18 Forellen Wochen

**WEISSES KREUZ**  
SCHWARZENBERG  
Härzlich Willkommen  
Roman & Bettina Bachmann-Koller  
6103 Schwarzenberg  
kreuz-schwarzenberg.ch



MIR SÄGÄ

MERCI VIU MAU!



## Liebe Kunden und Partner

Als lokaler Kabelnetzanbieter möchten wir uns für Ihre Treue, Ihr Vertrauen und im Speziellen für Ihre aktive Mithilfe bei der kürzlich erfolgten Umstellung auf unseren neuen Provider UPC von Herzen bedanken. Gerne stehen wir Ihnen auch im 2018 mit Rat und Tat bei allen Anliegen rund um die Themen Internet, TV und Telefonie zur Seite.

EBL Telecom AG • Bahnhofstrasse 28 • 3076 Worb • T 0800 325 000 • [ebl-telecom.ch](http://ebl-telecom.ch)

# WEIBEL + SOMMER ELEKTRO TELECOM

möchemer  
gärn!



**24h ELEKTRO-SOFORTHILFE 041 289 10 10**

**irma zemp**  
t r e u h a n d

bannwaldstrasse 61 ■ 6103 schwarzenberg ■ t. 041 498 06 90 ■ f. 041 498 06 91 ■ info@zemptreuhand.ch

**Ihr Team für die ganze Gebäudehülle**

# BÜHLMANN-AG

STEILDACH  
FLACHDACH  
FASSADENBAU  
DACHFENSTER  
SOLAR

Malters, Bühl 7  
Gebäudehülle  
Tel. 041 497 13 08  
Fax 041 497 23 08  
mail@buehlmann-dach.ch

*Wir danken  
Ihnen für Ihr  
Vertrauen,  
wünschen  
allen frohe  
Weihnachten  
und viel Glück  
im neuen Jahr.*

## Reisen in der ersten Reihe

**Am Samstag, 1. April 2017, war beim Gewerbevereinsmitglied Zurkirchen Reisen GmbH ein ganz grosses Fest angesagt: Nach langer Planungs- und intensiver Bauzeit konnten an besagtem Wochenende die neuen Betriebsgebäude an der Neumühlestrasse 7 dem Betrieb übergeben werden.**

Am Vorabend des grossen Eröffnungsfestes bot sich den Mitgliedern des Gewerbevereins die Möglichkeit, das Firmengelände mit den neu erstellten Betriebsanlagen und den nigelnagelneuen Einrichtungen in Augenschein zu nehmen. Eine Gelegenheit, von der die Mitglieder in grosser Zahl und mit regem Interesse Gebrauch machten, freundlich begrüsst und durch den Betrieb geführt von Armin Zurkirchen und Silvia Hochleitner.

### Zur Geschichte

1969 von Werner Zurkirchen Senior gegründet, hatte das Unternehmen W. Zurkirchen Transporte seinen Sitz vorerst in Emmenbrücke. 1978 folgte der Bezug eines Neubaus in Malters, mit Werkstatt, Einstellhalle und Büroräumlichkeiten. Im Lauf der Jahre entwickelte sich die Geschäftstätigkeit des Transportunternehmens vom Fernverkehr hauptsächlich auf Lang- und Schnittholztransporte. 1983 erfolgte die Übernahme der Hermann Joller Transporte und Carreisen. Damit legte Werner Zurkirchen Senior gleichzeitig den Grundstein für das heutige Familienunternehmen. Mit dem Umzug in den Neubau an der Neumühlestrasse im Frühling 2017 etabliert sich die Zurkirchen Reisen GmbH definitiv als modernes, leistungsfähiges und familiengeführtes Reise- und Carunternehmen mit Sitz in Malters. Der Slogan «Reisen in der ersten Reihe» bringt die Philosophie des auf die Zukunft bestens eingestellten Betriebs perfekt auf den Punkt.

Text und Bilder: Positivmedia / Guido Gallati



Vorstandsmitglied Armin Zurkirchen und seine Partnerin Silvia Hochleitner empfangen die Gäste.



Gespannt warten die Mitglieder des Gewerbevereins auf die Führung durch die neuen Betriebsräume.



Die Infrastruktur - hier der modern eingerichtete Schulungsraum - gestattet es, die Firmenphilosophie täglich zu leben und umzusetzen.



Die Besucher sind beeindruckt von den Dimensionen - hier in der neuen Car-Waschanlage.



Silvia Hochleitner zeigt den Besuchern die hellen und geräumigen Arbeitsplätze.



Gedankenaustausch beim abschliessenden Apéro in der Werkhalle.

Schneeegenuss - Member Plus

## Skifahren zu Schnäppchenpreisen in mehr als 20 Skigebieten

Schneesportfans sind auf einen Sprung in die Berge eingeladen: In der Saison 2017/18 stehen 26 Wintersportgebiete zur Auswahl, welche Raiffeisen-Mitgliedern die Tageskarten vergünstigt anbieten.

Das Angebot ist jeweils von Montag bis Freitag sowie an mindestens vier Wochenenden pro Skigebiet gültig. Besonders attraktiv ist das Angebot für Raiffeisen-Mitglieder, die ihren Skipass bereits mit der **TWINT-App** bezahlen. Dann erhalten Sie nämlich 50% Rabatt.

Mit Arosa-Lenzerheide, Sörenberg und Glacier 3000 sind grosse und bekannte Gebiete in der aktuellen Wintersaison neu mit dabei. Damit rücken die Skigebiete noch näher zu den Raiffeisen-Mitgliedern. Unter den 23 weiteren Skigebieten befinden sich viele bekannte und beliebte Destinationen wie Davos Klosters, die Jungfrau-Ski-Region, 4 Vallées oder St. Moritz.

Eine Übersicht über alle Wintersportdestinationen sowie alle Gültigkeitstage finden Sie auf [www.raiffeisen.ch/winter](http://www.raiffeisen.ch/winter).



Die schönsten Skigebiete  
mit bis zu 50% Rabatt.



Als Raiffeisen-Mitglied mit Karte erhalten Sie bei 26 Skigebieten die Tageskarten mit bis zu 50% Rabatt. Informieren Sie sich unter:

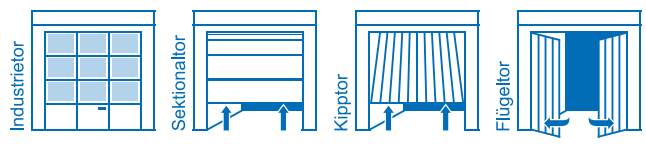
[raiffeisen.ch/winter](http://raiffeisen.ch/winter)

**RAIFFEISEN**  
Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Pilatus  
[www.raiffeisen.ch/pilatus](http://www.raiffeisen.ch/pilatus)

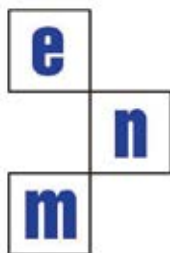
**TORBAU**  
**Schmidiger**  
6105 Schachen/LU

Tel. 041 497 35 53 [www.torbauschmidiger.ch](http://www.torbauschmidiger.ch)



Ihr Transportpartner  
im Herzen der Schweiz!

[www.imbach-logistik.ch](http://www.imbach-logistik.ch)



**NUSSBAUM AG**

Spenglerei, Blitzschutz  
Kaminverkleidungen

Rainli 7 6102 Malters  
079 284 41 17 041 497 30 33  
[www.nussbaum-spenglerei.ch](http://www.nussbaum-spenglerei.ch)



Ernst und Beat Nussbaum wünschen Ihnen  
frohe Festtage und ein glückliches Neues Jahr

**GRK**   
GEBÄUDEREINIGUNGEN AG

Wir bedanken uns für Ihre Kundentreue  
und sind gerne im neuen Jahr wieder für Sie da.

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Luzernstrasse 76 | 6102 Malters  
Telefon 041 497 00 70  
[grk-malters@bluewin.ch](mailto:grk-malters@bluewin.ch) | [www.grkmalters.ch](http://www.grkmalters.ch)

# ZURKIRCHEN

Reisen in der ersten Reihe

## Unsere aktuellen Tagesfahrten

Sa 09.12.	Weihnachtsmarkt Montreux	CHF 49.00
So 10.12.	Weihnachtsmarkt Murten	CHF 42.00
Sa 16.12.	Weihnachtsmarkt Konstanz	CHF 42.00

## Unsere aktuellen Reisen

Sa 02.12.– So 03.12.	Weihnachtsmarkt Stuttgart	CHF 210.00
----------------------	---------------------------	------------

## Vorschau 2018

Mo 01.01.	Neujahrsfahrt	CHF 75.00
Fr 12.01.	Theaterfahrt - Emmentaler Liebhaberbühne, „Geld und Geist“ von Jeremias Gotthelf	CHF 85.00
Do 25.01.	Orchideenausstellung Bern	CHF 42.00
Do 25.01.	Shoppingfahrt Bern	CHF 32.00
Sa 27.01.	Orchideenausstellung Bern	CHF 42.00
Sa 27.01.	Shoppingfahrt Bern	CHF 32.00
So 28.01.	Belle Epoque Kandersteg	CHF 49.00
So 04.02.	Eispalast Schwarzsee	CHF 59.00
Do 15.02.	Messe Bern – Fischen, Jagen, Schiessen	CHF 53.00
Do 15.02.	Shoppingfahrt Bern	CHF 32.00
Sa 17.02.	Messe Bern – Fischen, Jagen, Schiessen	CHF 53.00
Fr 02.03.–Mo 05.03.	Zitronenfest Menton und Nizza	CHF 540.00



Zurkirchen Reisen GmbH | Malters | Tel. +41 41 497 23 13  
info@zurkirchen-reisen.ch | www.zurkirchen-reisen.ch

Ihr Inserat in der «Rümlig-Post» 2018

# Früh buchen lohnt sich

Sie möchten in der «Rümlig-Post» 2018 inserieren? Dann reservieren Sie sich schon heute Ihre attraktive Werbefläche!

## Mitglieder erhalten Rabatt

Mitglieder des Gewerbevereins Malters Schwarzenberg Schachen erhalten Rabatt auf ihr Inserat. Sie sind noch nicht Mitglied? Dann melden Sie sich gleich an und profitieren Sie!

Infos unter [www.gewerbeverein-malters.ch](http://www.gewerbeverein-malters.ch).



## Auch für Nichtmitglieder

Sie möchten ohne Mitgliedschaft inserieren? Wir nehmen gerne auch Inserataufträge von Nichtmitgliedern entgegen.

Alle Infos unter [www.ruemlig-post.ch](http://www.ruemlig-post.ch).



RÜMLIG-POST



# Sie feiern – wir liefern

Wir sind Ihr kompetenter Partner für Festbelieferungen

- **Riesen Auswahl**  
Mineral, Bier, Wein und Spirituosen
- **Festmobiliar**  
Kühlwagen, Kühlschränke, Einweggeschirr und vieles mehr
- **Lieferservice**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. **LANDI – angenehm anders**

# Landi

PILATUS AG

## LANDI Malters

Mettlenmatte 1  
Postfach 44  
6102 Malters  
Tel. 058 434 21 50

## LANDI Wolhusen

Entlebucherstrasse 81  
6110 Wolhusen  
Tel. 058 434 22 00

## LANDI Horw

Technikumstrasse 1  
6048 Horw  
Tel. 058 434 21 90

[www.landipilatus.ch](http://www.landipilatus.ch)

**caffè e più**  
Pizzeria Trattoria Gelateria

*Der Treffpunkt für Familien, Jung und Alt - per TUTTI!*

**100% Italiano**

---

**La vera Pizza italiana - SOLO DA NOI!**

*Lehnen Sie sich zurück und geniessen Sie unsere echt italienischen Pizzen, die mit hausgemachter Tomatensauce und frischen Zutaten belegt werden.*

*Valerio - unser italienischer Pizzaiolo - und unser Team freuen sich auf Ihren Besuch!*

Montag- Samstag 7.00 - 23.00 Uhr  
Sonntag und Feiertage geschlossen

Unterfeld 4a - 6102 Malters - Tel. 041 497 01 61  
[www.caffeepiu.ch](http://www.caffeepiu.ch)

caffè e più

## Mit Pizza zum WM-Erfolg

**Anfang Oktober 2017 nahmen wir an der Pizza-Weltmeisterschaft in Rom teil. Mit unserer Pizza Marinara gewannen Valerio Nesci und Nadja Brunner die WM-Bronzemedaille.**

Die Pizza Marinara ist eine schwierige Wahl für eine WM-Teilnahme. Sie ist die Basis für alle Pizzen und hat wenige Zutaten, die den Geschmack ausmachen, und keine Zutaten wie Schinken usw., welche die Basis überdecken. Mit dem selbstgemachten Teig aus Mutterhefe, eigener Kreation der Tomatensauce, Oregano, Knoblauch und Olivenöl wurde die Pizza in Rom gebacken und die Jury vergab dafür den 3. Rang. Besonders gelobt wurden die Zutaten. Wir verwenden für unsere Pizzen ein Mehl, das von Steinmühlen gemahlen wird und einen geringen Anteil an Eiweissen aufweist. Dank des langen Reifungsprozesses haben wir eine gesunde und gut verdauliche Pizza entwickelt. Das caffè e più vereint Jung und Alt und erobert jedes Herz.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen frohe und besinnliche Festtage. A presto!

**Nadja Brunner, Franco Pugliese und Team**

Caffè e più, Pizzeria Trattoria Gelateria  
Unterfeld 4a, 6102 Malters, Telefon 041 497 01 61, [www.caffeepiu.ch](http://www.caffeepiu.ch)

*Ihre Bedürfnisse erfüllen*

- Steuerberatung für natürliche und juristische Personen
- Finanzbuchhaltung und Abschlussberatung
- Aktienrechtliche Revisionen
- Lohnbuchhaltung und Saläradministration
- Firmengründungen und Nachfolgeregelungen

## **Buck Treuhand AG**

Luzernstrasse 100, 6102 Malters  
Tel. 041 497 20 50, [www.buck-treuhand.ch](http://www.buck-treuhand.ch)

**GARAGE KRAMER** *elektrisiert*

Kantonsstrasse 4 6105 Schachen Tel. 041 497 27 67 *Mit uns fahren Sie gut und günstig.*

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein erfolgreiches Neues Jahr.



Besuchen Sie unsere Ausstellung.

## Natursteine aus aller Welt – kompetent in Ihrer Region

Beratung und Verkauf für Natursteine im Innen- und Aussenbereich.



**De Zanet**  
Natursteine

P. De Zanet & Co. AG

Ausstellung und Beratung:

Daniel Helfenstein  
Hellbühlstrasse 17, 6102 Malters  
041 445 00 30 / luzern@dezanet.ch

[www.dezanet.ch](http://www.dezanet.ch)

*BluemeParadies*  
SARAH GEHRIG

Luzernstrasse 55 • 6102 Malters • Telefon 041 497 18 44

**Vielen Dank für Ihre Treue**

## Kosmetik Ramona

- Pedicure
- Manicure
- Wachsen
- Schminken
- Gesichtspflege



Ramona Sigrist  
076 505 20 84

Kantonsstrasse 3  
6105 Schachen

FR. 9.00 - 18.00 Uhr  
Jeden 2. SA. 8.00 - 13.00 Uhr



### WC-Service

Albert Rüttimann  
Neumatt  
6105 Schachen

Tel. 041 497 30 04  
Mobile 079 818 54 75  
info@wc-mobileservice.ch  
www.wc-mobileservice.ch

• WC-Boxen • Urinal • WC-Wagen in verschiedenen Grössen

## Schlafen statt Schwitzen



Walter Brugger GmbH

Teppiche  
Bodenbeläge  
Vorhänge

Bettwaren  
Möbel  
Lederwaren

Luzernstr. 80 Tel. 041 497 26 22  
6102 Malters Fax 041 497 26 48  
Natef 079 299 37 40



Dank einzigartigem SLEEPLINE CLIMA  
Anti-Schwitz-Konzept



KAMINFEGER  
ANTIK-OFENBAU  
OFENBAU

LUZERNSTRASSE 31  
6102 MALTERS  
079 655 03 33  
041 497 06 73

WILLKOMMEN@KAO-FELDER.CH  
WWW.KAO-FELDER.CH



DAS KAO-FELDER TEAM WÜNSCHT IHNEN  
EINE SCHÖNE WEIHNACHTSZEIT ...

# Mitgliederliste Gewerbeverein Malters Schwarzenberg Schachen

Firma	Adresse	PLZ/Ort	Webseite
Anmonie Naturcoiffeur	Mättelguetstrasse 12	6105 Schachen	www.anmonie.ch
Armin Rölli Malergeschäft	Luzernstrasse 50	6102 Malters	
ASINUS gestaltung	Langerlen 1	6103 Schwarzenberg	www.asinus.ch
Auchli Carrosserie und Autospritzwerk	Eistrasse 10a	6102 Malters	
Auto Marbacher	Industrie Nord 4	6105 Schachen	www.automarbacher.ch
AXA Winterthur Versicherungen	Luzernstrasse 67	6102 Malters	www.axa-winterthur.ch
Bacher PrePress AG	Gewerbering 1	6105 Schachen	www.bacherprepress.ch
Bachmann Edi Platten u. Abdichtungsarbeiten	Hellbühlstrasse 30	6102 Malters	www.bachmann-platten.ch
Basler Versicherungen	Eistrasse 4	6102 Malters	www.baloise.ch
beagdruck Multicolor Print AG	Maihofstrasse 76	6006 Luzern	www.beagdruck.ch
Bieri Elektro GmbH	Moos 15	6105 Schachen	www.bieri-elektro.ch
Bieri Malergeschäft GmbH	Unter-Langnau 2a	6105 Schachen	www.bieri-malerei.ch
Binggeli Dämmtechnik	Schrotmättli 8	6014 Luzern-Littau	www.binggeli-daemmttech.ch
Bison Electronic	Ennigenstrasse 18	6102 Malters	www.bison.ch
BITS Technik AG	Industriestrasse 24	6102 Malters	www.bits-technik.ch
Blueme Paradis	Luzernstrasse 55	6102 Malters	
Blumen und Gartenbau Schacher	Kropfgasse 8	6102 Malters	
BM-Betonwerk Malters AG	Werkstrasse	6102 Malters	www.bmmalters.ch
Brugger Walter GmbH	Luzernstrasse 80	6102 Malters	
Brühlmann Transport AG	Eistrasse 12	6102 Malters	www.bruehlmann-transport.ch
Buck Treuhand AG	Luzernstrasse 100	6102 Malters	www.buck-treuhand.ch
Bäckerei-Konditorei André Gasser	Luzernstrasse 53	6102 Malters	www.gasser-malters.ch
Bärtschi Logistik GmbH	Gewerbering 3	6105 Schachen	www.baertschi-logistik.ch
Bühlmann AG	Bühl	6102 Malters	www.buehlmann-dach.ch
caffè e più	Unterfeld 4a	6102 Malters	www.caffeepiu.ch
Cerutti Partner Architekten AG	Hellbühlstrasse 8a	6102 Malters	www.cerutti-partner.ch
Chavanne Yacht + Bootswerft	Hellbühlstrasse 34	6102 Malters	www.chavanne-yachten.ch
Chäslade Stadelmann	Luzernstrasse 98	6102 Malters	
Clientis EB Entlebucher Bank AG	Hellbühlstrasse 8	6102 Malters	eb.clientis.ch
Coiffeurgeschäft Moritz Steiner	Luzernstrasse 57	6102 Malters	
Concordia Malters/Schwarzenberg	Schwarzenbergstrasse 37	6102 Malters	www.concordia.ch
Confides AG	Postfach 145	6102 Malters	www.confides.ch
CSS Versicherung	Luzernstrasse 55	6102 Malters	www.css.ch
DEMO Kebab & Pizza	Luzernstrasse 74	6102 Malters	
Die Mobilier	Luzernstrasse 112	6102 Malters	www.mobi.ch
Drogerie Balance AG	Hellbühlstrasse 10	6102 Malters	www.drogerie-balance.ch
egonatura	Luzernstrasse 56	6102 Malters	www.egonatura.ch
Elektro Hof	Kirchweg 14	6103 Schwarzenberg	
Elektro Schärli AG	Schwarzenbergstr. 17	6102 Malters	www.elektro-schaerli.ch
Emmental Versicherung, Agentur Blatten	Untersentimatt	6102 Malters	www.emmental-versicherung.ch
Fischer Eier GmbH	Mettlenmatte 7	6102 Malters	www.fischereier.ch
Fischer Weine & Lebensmittel GmbH	Luzernstrasse 53	6102 Malters	www.malizia-shop.ch
Floristikwerkstatt	Bahnhofstrasse 2	6102 Malters	
Fuchs GmbH Carrosserie und Spritzwerk	Bachmättli 16	6105 Schachen	www.carrosserie-fuchs.ch
Fuchs und Müller AG	Im Riedli 1	6010 Kriens	www.fuchs-mueller.ch
Fuchs Walter Fahrzeugbau AG	Werkstrasse 3	6102 Malters	www.fuchs-fahrzeugbau.ch
Fuhrmann Storenbau AG	Dorfstrasse 18	6103 Schwarzenberg	www.fuhrmann-storen.ch
Furrer Fuchs Architektur GmbH	Industriestrasse 1	6102 Malters	www.furrerfuchs.ch
Garage Beat Seeberger	Industriestrasse 32	6102 Malters	www.garage-seeberger.ch
Garage Bucher	Eistrasse 6a	6102 Malters	www.swiss-limousinen-service.ch
Garage Graf	Dorfstrasse 7	6103 Schwarzenberg	www.garage-graf.ch
Garage Hansruedi Trüb	Käserei Blatten	6102 Malters	
Garage Kramer	Kantonstrasse 4	6105 Schachen	
Garage Marcel Stalder AG	Spahau 4	6014 Luzern-Littau	www.garagestalder.ch
Gasthaus Krone Blatten AG	Blatten	6102 Malters	www.krone-blatten.ch
GDF Holiday Tours AG	Luzernstrasse 53	6102 Malters	
Gerry Amrein Reinigung	Chlosterbünt 19	6102 Malters	www.gerryamrein.ch
Gipsergeschäft Benedikt Fischer	Eistrasse 8	6102 Malters	www.fischer-gipser.ch
GOTECH	Muoshofstrasse 16	6102 Malters	
GRK Gebäudereinigungen	Luzernstrasse 76	6102 Malters	www.grk-malters.ch
Gschänk-Atelier Heidi Albisser	Luzernstrasse 68	6102 Malters	

Firma	Adresse	PLZ/Ort	Webseite
Hans Burri AG	Emmenstrasse 3	6102 Malters	burrihaustechnik.ch
Hans Bühler GmbH	Luzernstrasse 93	6102 Malters	www.malerbuehler.ch
Heitzmann AG	Gewerbering 5	6105 Schachen	www.heitzmann.ch
Helvetia Versicherungen	Neuet	6103 Schwarzenberg	helvetia.ch
Hodel & Partner AG	Kaiserhof 1	6102 Malters	www.hodelundpartner.ch
Home & Flowers	Martinsgasse 3	6102 Malters	www.homeandflowers.ch
Hotel Restaurant Bahnhof	Bahnhofstrasse 10	6102 Malters	www.restaurantbahnhof.ch
Hotel Restaurant Kreuz AG	Luzernstrasse 63	6102 Malters	www.kreuz-malters.ch
Hotel Weisses Kreuz	Dorfstrasse 3	6103 Schwarzenberg	www.kreuz-schwarzenberg.ch
HR Bau AG	Industriestrasse 26	6102 Malters	www.hrbauag.ch
Hug AG	Neumühlestrasse 4	6102 Malters	www.hug-familie.ch
Husmann Otto Transporte	Mättelguetstrasse 58	6105 Schachen	
Huwyl Studer AG	Grossmatte 11	6014 Luzern-Littau	www.huwylstuder.ch
Intersport Lachat	Bahnhofstrasse 1	6102 Malters	
Iten Konditorei-Confiserie GmbH	Badhusweg 4	6102 Malters	
J. Uebelmann Gartengestaltung AG	Schwarzenbergstrasse 27	6102 Malters	
Josef Koch AG	Werkstrasse 6	6102 Malters	www.josefkoch.ch
JRAG Josef Renggli AG	Im Feld 6	6102 Malters	www.jrag.ch
KAO-Felder GmbH	Luzernstrasse 31	6102 Malters	kao-felder.ch
Kochoptik AG	Luzernstrasse 53	6102 Malters	www.kochoptik.ch
KPT Krankenversicherung	Mühlering 5	6102 Malters	www.kpt.ch
Landgasthof Rössli GmbH	Kantonsstrasse 12	6105 Schachen	www.roessli-schachen.ch
Landi Pilatus AG	Mettlenmatte 1	6102 Malters	www.landipilatus.ch
Lötscher Tiefbau AG / Lötscher Logistik AG	Spahau 3	6014 Luzern-Littau	www.ltp.ch
Lötscher-Druck	Hellbühlstrasse 24	6102 Malters	www.loetscher-druck.ch
LSM Lastwagen Service Malters AG	Eistrasse 24	6102 Malters	www.lsmag.ch
Lustenberger Im Haushalt daheim AG	Industriestrasse 17	6102 Malters	www.lustenberger.ch
Markus Grüter GmbH	Allmend 4	6102 Malters	www.parkett-grueter.ch
Markus Schmid AG	Eistrasse 5a	6102 Malters	www.schmid-markus.ch
Massholzbau GmbH	Eistrasse 10	6102 Malters	www.massholzbau.ch
Mauderli AG	Industrie Nord 6	6105 Schachen	www.mauderli.ch
Medienempfangstechnik	Oberdorfstrasse 11	6106 Werthenstein	
Mix Max Fashion GmbH	Unterfeld 4a	6102 Malters	
Nussbaum AG	Rainli 7	6102 Malters	www.nussbaum-spenglerei.ch
Papeterie Mühlebach GmbH	Münzgasse 2	6102 Malters	www.pap-muehlebach.ch
Pendola GmbH	Eistrasse 8	6102 Malters	www.pendola.ch
Pilatusholzwurm	Gengg	6103 Schwarzenberg	www.pilatusholzwurm.ch
Pneuhaus Lastwagen Service Malters	Eistrasse 24	6102 Malters	www.lsm-nutzfahrzeuge.ch
Positivmedia	Ennenmatt 13	6103 Schwarzenberg	www.positivmedia.ch
POST CH AG	Poststelle Malters	6102 Malters	www.post.ch
Raiffeisenbank Pilatus	Mettlenweg 2	6102 Malters	www.raiffeisen.ch
Restaurant Brauerei	Luzernstrasse 102	6102 Malters	
Restaurant Rössli	Dorfstrasse 13	6103 Schwarzenberg	www.roessli-schwarzenberg.ch
Restaurero	Mättelguetstrasse 23	6105 Schachen	www.k-restaurero.ch
Riedweg Motorgeräte AG	Eistrasse 6a	6102 Malters	www.riedweg.ch
Riedweg Werner Gartenbau	Bahnhofstrasse 15	6105 Schachen	www.riedweg.ch
Roth AG Malters	Werkstrasse 1	6102 Malters	www.roth.ch
Räber Messebau	Sagenrain	6103 Schwarzenberg	www.raeber-messebau.ch
Rössli Sattelbau AG	Bahnhofstrasse 1	6105 Schachen	www.rooslisaddle.com
Rüedi Technik AG	Spahau 5	6014 Luzern-Littau	www.rueedi-littau.ch
Sager Velos-Motos AG	Luzernstrasse 40	6102 Malters	www.sager-2rad.ch
Schmid & Rüssli Holzbau AG	Eistrasse 16	6102 Malters	www.das-holzzentrum.ch
Schreinerei A. Bucher AG	Industriestrasse 30d	6102 Malters	www.moebucher.ch
Schreinerei Bürge Bucheli GmbH	Kantonsstrasse 2	6105 Schachen	
Schreinerei Markus Vogel AG	Kappelmatt	6103 Schwarzenberg	www.schreinerei-vogel.ch
Schumacher Elektro AG	Martinsgasse 1	6102 Malters	www.schumacher-elektro-ag.ch
Schwägi Textilien Sticken Drucken	Würzenrain 34	6013 Eigenthal	www.schwaegi.ch
small Foot AG – Die Kinderkrippe	Hellbühlstrasse 7	6102 Malters	www.small-foot.ch
Stalder Holzbau AG	Stegmättli 6	6102 Malters	www.stalder-holzbau.ch
Stalder Sägewerk AG	Stegmättli 6	6102 Malters	

Fortsetzung auf Seite 58

# Mitgliederliste Gewerbeverein Malters Schwarzenberg Schachen

Firma	Adresse	PLZ/Ort	Webseite
Steiner Energie AG	Industriestrasse 1	6102 Malters	www.steiner-energie.ch
Stulz Josef Schreinerei - Innenausbau AG	Luzernstrasse 16	6102 Malters	www.stulz-malters.ch
Sägerei Lötscher	Lifelen 2	6103 Schwarzenberg	
Tantec GmbH	Luzernstrasse 129	6102 Malters	www.tan-tec.ch
Therapiezentrum Merz	Bahnhofstrasse 9	6102 Malters	www.therapiezentrumangimerz.ch
Torbau Schmidiger Metallbau	Bäre 1	6105 Schachen	www.torbauschmidiger.ch
Touring Garage Malters AG	Luzernstrasse 97	6102 Malters	www.touring-garage.opel.ch
Treuhand Irma Zemp	Bannwaldstrasse 61	6103 Schwarzenberg	
UBS AG	Unterfeld 4a	6102 Malters	www.ubs.com
Universal Treuhand AG	Bahnhofstrasse 4	6102 Malters	www.unitreu.ch
Villa Bunterhund GmbH	Lifelen 1	6103 Schwarzenberg	www.villa-bunterhund.ch
Von Moos Forstbetrieb	Postfach	6103 Schwarzenberg	www.vmwald.ch
W. Husmann GmbH	Schachenweidstrasse 8	6105 Schachen	www.husmann-transporte.ch
WAVEAG	Hellbühlstrasse 41	6102 Malters	www.waveag.ch
Weibel + Sommer Elektro Telecom AG	Bahnhofstrasse 1	6102 Malters	www.weibel-sommer.ch
Weibel AG Holzverarbeitung	Industriestrasse 16	6102 Malters	
Weierhus-Kompost AG	Rütihof	6014 Luzern-Littau	www.weierhus.ch
Weiterbildung Stadelmann AG	Industriestrasse 30c	6102 Malters	www.weiterbildung-stadelmann.ch
Wohnen Malters Genossenschaft	Oberfeld 1	6102 Malters	www.wohnen-malters.ch
Zeku Sushi	Bahnhofstrasse 5	6102 Malters	www.zeku-sushi.ch
Zurkirchen Reisen GmbH	Industriestrasse 28	6102 Malters	www.zurkirchen-reisen.ch
Zürich Versicherungsgesellschaft AG	GA Luzern/Obwalden	6010 Kriens	www.zurich.ch



Werden Sie Teil eines unternehmerfreundlichen Netzwerks!

## Noch nicht Mitglied im Gewerbeverein?

**Haben Sie Interesse an einer Mitgliedschaft im Gewerbeverein Malters Schwarzenberg Schachen? Sie finden Infos und Anmeldeformular auf [www.gewerbeverein-malters.ch](http://www.gewerbeverein-malters.ch). Gerne geben wir auch persönlich Auskunft.**

**Davon können Sie profitieren:**

- Förderung des lokalen Gewerbes
- Netzwerk der Gewerbetreibenden, Detaillisten und Dienstleister

- Austausch am monatlichen «Fyrobe-Bier»
- Gewerbeausstellung alle fünf Jahre
- Publikation der offenen Lehrstellen
- 10% Rabatt auf Ihr Inserat in der «Rümlig-Post»
- Einkaufsgutscheine für Ihre Kunden
- «Weihnächtliches Dankeschön» an die Bevölkerung
- Beitrag an Weihnachtsbeleuchtung in Malters

- Muttertags-Rosenaktion der Detaillisten
- Kontakt zu den Gemeinden und Behörden
- Leistungen des Gewerbeverbands Kanton Luzern



**Naturheil-Praxis im Zentrum**

Die Sprache des Körpers und der Seele verstehen lernen, das ist die Kunst «Gesundheit» zu erleben. Profitieren Sie von meiner Erfahrung von über 10 Jahren...

Allea Gute für 2018

Massagen  
Schröpfen & Moxa  
Blutegeln  
Bioresonanz & vieles mehr

**Dipl. Naturheilpraktiker Roland Heuberger**  
Luzernstrasse 59, 6102 Malters, Tel. 041 497 19 74  
[www.naturheil-im-zentrum.ch](http://www.naturheil-im-zentrum.ch)

KK anerkannt

**Baugeschäft**

Daniel Schurtenberger  
Ammergehriegen  
6102 Malters

■ **Neu- und Umbauten**  
■ **Landwirtschaftliche Bauten**

Natel 079 341 55 86 Tel. 041 497 26 70 Fax 041 498 06 39



*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten und ein  
erfolgreiches neues Jahr*

**Weibel AG**

Holzverarbeitung  
Industriestrasse 16  
6102 Malters  
Tel. 041 497 14 12  
Fax 041 497 34 48  
Natel 079 431 50 58

**Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen  
Frohe Festtage und alles Gute im 2018**



Landtechnik Produktion ■ Maschinenbau

**Fankhauser Maschinenfabrik AG**

Unter-Langnau 2 | CH-6105 Schachen  
Telefon +41 41 497 11 58 | Telefax +41 41 497 20 44  
www.fankhauser-malters.ch | fankhauserfankhauser-malters.ch

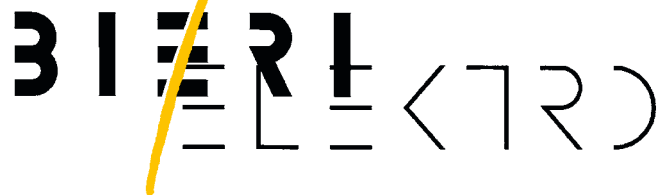
/ Elektroinstallationen / Telefonanlagen / Netzwerke

**Ch. Bieri Elektro GmbH**

Moos 15 / Postfach  
6105 Schachen

Tel. 041 497 30 50  
Fax 041 497 45 50

www.bieri-elektro.ch



**Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen.  
Frohe Festtage und alles Gute im 2018.**

Unsere Berater für Malters, Schwarzenberg,  
Werthenstein, Wolhusen und Umgebung stehen  
Ihnen gerne persönlich zur Seite.



LUZERN

Hallwilerweg 5, 6003 Luzern

www.egli-bestattungen.ch, 24-h-Telefon 041 211 24 44



Cornelia Camenzind,  
Bestatterin / Beraterin

Martin Mendel,  
Geschäftsleiter

Marcel Steiger,  
Bestatter / Berater



*... kleingkeiten ... spezielles ... einfaches ...  
weihnachtliches ... duftendes ...  
extravagantes ... schmuckes ... kreatives ...  
dekoratives ... selbst hergestelltes ...  
viele ist möglich ...*

**Öffnungszeiten  
Dienstag bis Freitag**

08.00 bis 12.00 Uhr  
13.30 bis 18.30 Uhr

**Samstag**

durchgehend 08.00 bis 16.00 Uhr

www.floristikwerkstatt.ch  
heller@floristikwerkstatt.ch  
Telefon 041 497 10 03  
Mobile 078 660 32 20

*Ein herzliches Dankeschön an unsere Kunden.  
Wir schätzen Sie und wünschen Ihnen allen eine  
besinnliche und geruhsame Adventszeit.*



# IT WORKS es arbeitet

**Schumacher Nadja**  
**Craniosacral-Therapie für Babys und Erwachsene**  
**Faszien-Arbeit nach Boeger**

**Schumacher Thomas**  
**Medizinische Massagen**  
**Sportmassagen und Wellness**

**Herzog Chantal**  
**Craniosacral-Therapie**

Liebetsegg 2  
6102 Malters  
Fon 041 497 12 07  
[www.itworks-schumacher.ch](http://www.itworks-schumacher.ch)  
[mail@iw-s.ch](mailto:mail@iw-s.ch)

Krankenkassen-, Zusatzversicherung-  
und Unfallversicherungen-anerkannt

Neue Mitarbeiterin

## IT WORKS arbeitet

**Wir freuen uns, Ihnen mitzuteilen, dass wir unser Team um eine weitere Therapeutin erweitern. Chantal Herzog wird uns ab 2018 unterstützen.**

Auch in diesem Jahr konnten wir viele Kunden begrüßen. Wir möchten uns bei Ihnen allen und unseren Referenzgebern ganz herzlich für die Unterstützung und Weiterempfehlung bedanken. 2018 werden wir Sie weiterhin mit den Methoden der Craniosacral-Therapie und medizinischen Massagen kompetent begleiten. Unser bewährtes Therapieangebot umfasst vielseitige Behandlungen von Babys (3-Monats-Krämpfe, Schiefhals), Kindern (Konzentration, Ängste), Erwachsenen (Stress, Müdigkeit), Senioren (Rheuma, Arthrose) sowie bei allgemeinen Problemen wie Migräne, Rückenschmerzen oder Schleudertrauma.

Weihnachtliche Grüsse und einen guten Start ins neue Jahr wünschen Nadja und Thomas Schumacher mit Chantal Herzog

IT WORKS Praxis für Therapie und Wellness  
Liebetsegg 2, 6102 Malters, Fon 041 497 12 07  
[www.itworks-schumacher.ch](http://www.itworks-schumacher.ch), [mail@iw-s.ch](mailto:mail@iw-s.ch)



## Crystal ATELIER

Im Atelier mache ich Ihre persönlichen  
**Bébé-, Kinder- und Erwachsenenketten**  
nach Ihrem astrologischen Bild oder nach Wunsch.

**Atelier und Laden** sind jeden Dienstag und Mittwoch von 9.30 bis 12 und 14 bis 18 Uhr sowie jeden 1. Samstag im Monat von 9.30 bis 16 Uhr geöffnet.

Auf Ihren Anruf oder Ihre Bestellung freut sich:  
**Margrith Fuchs-Stadelmann, Hellbühlerstrasse 36, 6017 Ruswil**  
**079 251 13 11, [mwfusta@bluewin.ch](mailto:mwfusta@bluewin.ch), [www.lichtstrahl-arcadia.ch](http://www.lichtstrahl-arcadia.ch)**

## Herzlichen Dank!

Wir schätzen Ihre Treue und Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit.  
[www.concordia.ch](http://www.concordia.ch)

CONCORDIA Geschäftsstelle Malters  
Schwarzenbergstrasse 37  
6102 Malters  
Telefon 041 497 31 90  
[malters@concordia.ch](mailto:malters@concordia.ch)

**CONCORDIA**  
Dir vertraue ich



Wir wünschen Ihnen frohe  
Festtage und bedanken uns  
ganz herzlich für Ihr Vertrauen  
Coiffeur Steiner Team



### ÖFFNUNGSZEITEN:

MO GESCHLOSSEN  
DI - DO 08.00 - 11.45 13.30 - 18.30  
FR 08.00 - 11.45 13.30 - 20.00  
SA 07.30 - 13.00

## Nail-Studio

DAMEN UND HERREN • EIDG. DIPL. COIFFEUR  
LUZERNSTRASSE 57 • 6102 MALTERS  
TEL. 041 497 23 10

So nutzen Sie unsere QR-Codes zur schnellen Verbindung

## Nur ein Klick – schon verbunden!

**Den schnellen Zugriff mit Ihrem Handy oder Tablet auf die Inhalte unserer Website garantieren Ihnen die neuen QR-Codes, die Sie an verschiedenen Stellen in dieser «Rümlig-Post» finden.**

Mit nur einem Klick gelangen Sie so zu wichtigen Informationen, z.B. zu den Adressen unserer Mitglieder, zur Liste der offenen Lehrstellen, zum Weihnachtswettbewerb oder zu den Mediadaten der «Rümlig-Post» und vieles mehr.

### Und so funktioniert

1. Scanner-App von Google Play (Android) oder vom App Store (iPhone) herunterladen und installieren. In der Regel sind die Apps gratis. Ein äusserst schneller und neu werbefreier Gratis-Reader für Android ist z.B. der QR Code Reader von Scan Mobile.

2. App starten, Smartphone über den QR-Code halten.

3. Schon wird die gesuchte Website angezeigt – ohne mühsames Eintippen der Webadresse von Hand!



## Baumaschinen - Service Malters AG

Mettlenmatte 5 • 6102 Malters • Tel. 041 497 48 02

Unterhalt / Revision / Verkauf / Vermietung

Baumaschinen Lastwagen Lieferwagen

Anhänger Betonanlagen Kiesaufbereitungsanlagen



Besuchen Sie uns.

PROBIEREN



ERLEBEN



PROFITIEREN



HUG Chnuser-Laden, Neumühlestrasse 4, 6102 Malters | HUG Ringli-Laden, Menznauerstrasse 20, 6130 Willisau | Öffnungszeiten: Mo – Fr: 8.30 – 18.00 Uhr, Sa: 8.30 – 16.00 Uhr [www.hug-luzern.ch](http://www.hug-luzern.ch)

# Haustechnikplanung

**Die Haustechnikplanung wird immer komplexer. Ein vernetztes Denken, die gemachten praktischen Erfahrungen in neue Projekte einbinden, davon sollen unsere Kunden profitieren.**

Der Bereich Planung ist stetig gewachsen und die Einsatzgebiete reichen heute vom Einfamilienhaus über Industrie, Gewerbe und Mehrfamilienhäuser bis hin zu ganzen Liegenschaftsüberbauungen.

Vom Grundkonzept über die Ausschreibung bis zu den fertigen Montage- und Detailplänen bieten wir ein umfassendes Gesamtpaket für Sanitär, Heizung und Lüftung an.

Somit können wir auftauchende Koordinationsschwierigkeiten vermeiden und der

Kunde hat nur einen Ansprechpartner für die ganze Haustechnik.

Unser Ziel ist es, das Beste aus den Gegebenheiten des Standortes und den behördlichen Vorschriften mit den Wünschen der Bauherrschaft zu kombinieren. Wir stehen beratend zur Seite, um das hohe Niveau der heutigen Energie- und Nachhaltigkeitsanforderungen zu erreichen.

Wir nehmen eine Vorreiterrolle ein, wenn es um Alternativenergien und Solaranlagen geht. Die ständige Weiterbildung der Mitarbeiter im fachlichen wie auch im technischen Bereich liegt uns sehr am Herzen. Dazu gehören moderne, modulare Arbeitsplätze mit aktuellster Soft- und Hardware und grosser Arbeitsfläche, damit wir schnell und effektiv arbeiten können.

**Zu unseren Kernkompetenzen zählen:**

- Projektplanungen auf modernen Computern mit Haustech CAD
- KV und Ausschreibungen für Sanitär, Heizung und Lüftung mit BRZ-Domus
- Wirtschaftlichkeitsberechnungen
- Beratung und Analyse beim Umbau, Anbau und Ersatzneubau
- Wärmeschutznachweis
- Minergie- und Minergie-P-Zertifizierungen
- Koordination des Einbaus von haustechnischen Anlagen bei Fertighäusern
- Beratung und Planung von Trinkwassernachbehandlungsanlagen
- Auslegen und Berechnen komplexer Druckluftanlagen

## Markus Schmid AG

Eistrasse 5a, 6102 Malters, Telefon 041 498 08 60, Fax 041 498 08 61, info@schmid-markus.ch, www.schmid-markus.ch

**Sie erhalten passende Lösungen – weil wir umfassend und in Varianten denken.**

**Felix Engel**  
Kundenberater Littau



Meine Bank

 Luzerner  
Kantonalbank

## Überzeugend durch ehrliches Engagement

- Drucken und sticken für Vereine, Firmen und Privatpersonen
- Tennis-, Badminton- und Squash-Bespannungen
- Beratung und Verkauf von Sportartikeln
- Ski- und Snowboardservice
- Skivermietung

 **INTERSPORT**  
**LACHAT MALTERS**



# J. Uebelmann Gartengestaltung AG

6102 Malters

Tel.: 041 497 22 93

josef.uebelmann@bluewin.ch

Mit unseren herzlichsten  
Weihnachtsgrüssen  
verbinden wir den Dank  
für die angenehme  
Zusammenarbeit und die  
besten Wünsche für ein  
gutes neues Jahr.

## Platten- und Abdichtungsarbeiten



Hellbühlstrasse 30, 6102 Malters  
Tel. 041 497 41 40  
Fax 041 497 41 43  
Natel 079 218 59 70  
info@bachmann-platten.ch  
www.bachmann-platten.ch

Diverse Plattenarbeiten

Neubauten

Umbauten

Renovationen

Reparaturen

Abdichtungen

Silicon- und Kittfugen

*Wir wünschen  
allen  
frohe Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches  
neues Jahr.*



## Brühlmann Transport AG

Unterwegs mit Tieren



Eistrasse 12 · 6102 Malters · 041 497 12 71 · bruehlmann-transport.ch

# MARKUS Schmid AG

SANITÄR HEIZUNGEN SOLARTECHNIK

EISTRASSE 5A, 6102 MALTERS  
TEL. 041 498 08 60, FAX 041 498 08 61  
info@schmid-markus.ch  
[www.schmid-markus.ch](http://www.schmid-markus.ch)



«Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen frohe Festtage und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.»

**STEINER**  
**ENERGIE**  
MALTERS

*Frohe Festtage und die besten  
Glückwünsche zum neuen Jahr*

